



អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា
ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA



ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ELECTRICITY LAW OF THE KINGDOM OF CAMBODIA

**សេចក្តីសម្រេចកែសម្រួលលើកទី៨
លើឯកសារអាជ្ញាបណ្ណលេខ ០៩៩ ឯអ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៤
សម្រាប់ក្រុមហ៊ុន លីម ម៉ូវ ខូ អិលធីឌី ធ្វើសេវាកម្មអគ្គិសនីនៅ
ផ្នែកខ្លះនៃស្រុកឧត្តុង្គ ខេត្តកំពង់ស្ពឺ និងស្រុកពញាឮ
ស្រុកអង្គស្នួល ខេត្តកណ្តាល**

**សម្រាប់ការប្តូរប្រភេទអាជ្ញាបណ្ណពីអាជ្ញាបណ្ណរួម
មកអាជ្ញាបណ្ណចែកចាយ**

DECISION ON THE EIGHTH REVISION

**TO THE LICENSE DOCUMENT No.099 LD DATED SEPTEMBER 15, 2004
OF LIM MOV CO., LTD FOR PROVIDING ELECTRIC POWER SERVICE AT
SOME PART OF ODONG DISTRICT, KAMPONG SPEU PROVINCE AND
PONHEALEU ANG SNOUL DISTRICTS, KANDAL PROVINCE**

**FOR CHANGING THE TYPE OF LICENSE
FROM CONSOLIDATED LICENSE TO DISTRIBUTION LICENSE**

**ថ្ងៃទី១០ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៦
AUGUST 10, 2016**



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
KINGDOM OF CAMBODIA
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
NATION RELIGION KING

ព្រះមហាក្សត្រ

អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា
ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA
លេខ ៖ **៤០៧ សវ** -១៦ អអក

សេចក្តីសម្រេចកែសម្រួលលើកទី៨
លើឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៩៩ ឯអ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៤
សម្រាប់ក្រុមហ៊ុន លីម ម៉ូវ ឌូ អិលធីឌី

DECISION ON THE EIGHTH REVISION
TO THE LICENSE DOCUMENT No. 099 LD DATED SEPTEMBER 15, 2004
OF LIM MOV CO., LTD

អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា
ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

- អនុវត្តតាមមាត្រា ៧ និង ៣៤ របស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/ ០២០១/០៣ ចុះថ្ងៃទី០២ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០១
- In exercise of the powers conferred by Article 7 and 34 of the Electricity Law promulgated by the Royal Decree No. NS/RKM/0201/03, dated February 02, 2001.
- យោងឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៩៩ ឯអ ដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាចេញឱ្យក្រុមហ៊ុន លីម ម៉ូវ ឌូ អិលធីឌី ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៤
- In accordance with License Document of Lim Mov Co., Ltd No. 099 LD issued by Electricity Authority of Cambodia dated September 15, 2004.
- យោងកិច្ចព្រមព្រៀងលក់-ទិញអគ្គិសនីរវាងអគ្គិសនីកម្ពុជា និងលោក ឡេង ម៉ូវ ដែលបានចុះហត្ថលេខានៅថ្ងៃទី១២ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៣
- In accordance with the Power Purchase Agreement (PPA) between Electricité du Cambodge (EDC) and Mr. Leng Mov signed on March 12, 2013.
- យោងតាមការពិគ្រោះយោបល់ជាមួយអ្នកពាក់ព័ន្ធ និងសាធារណជន ដែលបានធ្វើចាប់ពីថ្ងៃទី១៥ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៥ ដល់ ថ្ងៃទី១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៥
- In accordance with the consultation with concerned parties and public, made from June 15, 2015 to July 15, 2015.
- យោងតាមការអនុម័តរបស់សម័យប្រជុំរបស់ អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា លើកទី ២៩៩ ចុះថ្ងៃទី១០ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៦
- In accordance with the decision of Electricity Authority of Cambodia's Session No. 299, dated August 10, 2016

សម្រេច

DECIDES

<p>ប្រការ១</p> <p>កែសម្រួលឯកសារអាជ្ញាបណ្ណលេខ ០៩៩ ឯអ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៤ ដែលបានផ្តល់ជូនក្រុមហ៊ុន លីម ម៉ូវ ឌូ អិលធីឌី (បន្ទាប់ពីនេះទៅហៅថា "អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ") ដោយប្តូរប្រភេទអាជ្ញាបណ្ណពីអាជ្ញាបណ្ណរួម ដែលរួមមានអាជ្ញាបណ្ណផលិតកម្ម និងអាជ្ញាបណ្ណចែកចាយ មកជាអាជ្ញាបណ្ណចែកចាយសម្រាប់ធ្វើសេវាកម្មចែកចាយអគ្គិសនីក្នុងតំបន់អនុញ្ញាត ដែលកំណត់ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី១ ដោយទិញអគ្គិសនីពីអគ្គិសនីកម្ពុជា ក្នុងក្របខណ្ឌនៃកិច្ចព្រមព្រៀងលក់ទិញអគ្គិសនីរវាងអគ្គិសនីកម្ពុជា និងលោក ឡេង ម៉ូវ ដែលបានចុះហត្ថលេខានៅថ្ងៃទី១២ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៣ ។</p> <p>សិទ្ធិខាងលើ ត្រូវអនុលោមទៅតាមលក្ខខណ្ឌនានារបស់អាជ្ញាបណ្ណដែលមានចែងក្នុងផ្នែកទី២ កែសម្រួលថ្មី របស់អាជ្ញាបណ្ណនេះ ។</p>	<p>Article 1</p> <p>To revise the License Document No. 099 LD dated September 15, 2004 which was issued to Lim Mov Co., Ltd (hereinafter referred to as "Licensee") for changing the type of license from Consolidated License consisting of Generation License and Distribution License to Distribution License, for granting the right to licensee to distribute electricity in authorized distribution area is determined in schedule 1, by purchasing electricity from Electricité du Cambodge (EDC) under the Power Purchase Agreement (PPA) between EDC and Mr. Leng Mov signed on March 12, 2013.</p> <p>The above right shall be in accordance with condition of license specified in the new revised part 2 of license.</p>
<p>ប្រការ២</p> <p>ប្រការ១(ក) ក្នុងផ្នែកទី១ និងឧបសម្ព័ន្ធទី២ នៃឯកសារអាជ្ញាបណ្ណលេខ ០៩៩ ឯអ ត្រូវបានលុបចេញពីឯកសារអាជ្ញាបណ្ណលេខ ០៩៩ ឯអ ។</p>	<p>Article 2</p> <p>Article 1 (a) of Part I and Schedule 2 of the license document No. 099 LD is deleted.</p>
<p>ប្រការ៣</p> <p>ខ្លឹមសារផ្នែកទី២ នៃឯកសារអាជ្ញាបណ្ណលេខ ០៩៩ ឯអ ត្រូវជំនួសដោយខ្លឹមសារផ្នែកទី២ កែសម្រួលថ្មីដូចមានភ្ជាប់មកជាមួយ ។</p>	<p>Article 3</p> <p>Part II of the license document No. 099 LD is replaced by the new revised Part II attached herewith.</p>
<p>ប្រការ៤</p> <p>ខ្លឹមសារផ្សេងទៀតនៃឯកសារអាជ្ញាបណ្ណលេខ ០៩៩ ឯអ ត្រូវស្ថិតនៅជាធរមានដដែល ។</p>	<p>Article 4</p> <p>The other contents of the license document No. 099 LD shall remain in force.</p>
<p>ប្រការ៥</p> <p>សេចក្តីសម្រេចនេះ ត្រូវចាត់ទុកជាផ្នែកមួយនៃឯកសារអាជ្ញាបណ្ណលេខ ០៩៩ ឯអ ។</p>	<p>Article 5</p> <p>This decision shall be considered as a part of the license document No. 099 LD.</p>
<p>ប្រការ៦</p> <p>សេចក្តីសម្រេចនេះ ត្រូវចូលជាធរមានចាប់ពីថ្ងៃបើកសម័យប្រជុំលើកទី ២៩៩ តទៅ ។</p>	<p>Article 6</p> <p>This decision shall come into force from the date of session No. 299</p>
<p>ប្រការ៧</p> <p>អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ ត្រូវផ្ញើសេចក្តីសម្រេចនេះទៅតម្កល់ទុកបន្ថែមនៅតាមទីកន្លែងដែលឯកសារអាជ្ញាបណ្ណលេខ ០៩៩ ឯអ បានតម្កល់ទុកពីមុន ដើម្បីឲ្យឯកសារអាជ្ញាបណ្ណលេខ ០៩៩ ឯអ ដែលតម្កល់ទុកមានការកែសម្រួលជាថ្មីស្របតាមសេចក្តីសម្រេចនេះ ។</p>	<p>Article 7</p> <p>The licensee shall send this decision to deposit additionally at the places, where the license document No. 099 LD has been deposited in order that the deposited license document No. 099 LD is in conformity with this decision.</p>

ភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី១០ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៦

Phnom Penh, August 10, 2016

ប្រធានអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា
CHAIRMAN OF THE ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA



បណ្ឌិត ធី ឈិន្ទ

អ អ ក

ផ្នែកទី២
លក្ខខណ្ឌរបស់អាជ្ញាបណ្ណ
ធ្វើការកែសម្រួលជាថ្មីក្នុងសម័យប្រជុំរបស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា
លើកទី ២៩៩ នាថ្ងៃទី១០ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៦

PART II

CONDITIONS OF LICENSE

AS AMENDED IN SESSION OF EAC No. 299 DATED AUGUST 10, 2016

E A C

Handwritten signature/initials

តារាងមាតិកា

TABLE OF CONTENTS

១-និយមន័យរបស់ពាក្យប្រើក្នុងអាជ្ញាបណ្ណ	1-Definitions of terms used in the license
២-កាតព្វកិច្ចទូទៅរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ	2-General Obligation of licensee
លក្ខខណ្ឌទី១៖ កាតព្វកិច្ចគោរពច្បាប់ និងអនុក្រឹត្យ	Condition 1: Obligation on compliance with the Law and Sub-decree
លក្ខខណ្ឌទី២៖ កាតព្វកិច្ចគោរពតាមស្តង់ដារបច្ចេកទេស សុវត្ថិភាព និងបរិស្ថាន	Condition 2: Obligation on compliance with technical standard, safety and environment
លក្ខខណ្ឌទី៣៖ កាតព្វកិច្ចគោរពតាមបទបញ្ជា ឬសេចក្តីសម្រេចរបស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាក្នុងការដាក់វិធាន និងបទប្បញ្ញត្តិធានាសម្រាប់ការធ្វើសេវាកម្មចែកចាយ	Condition 3: Obligation on compliance with EAC's order in issuing rules and regulations for distribution service
លក្ខខណ្ឌទី៤៖ កាតព្វកិច្ចគោរពតាមលក្ខខណ្ឌសេវាកម្មដែលកំណត់ក្នុងអាជ្ញាបណ្ណរបស់ខ្លួន	Condition 4: Obligation on compliance with conditions of electric power service specified in its license
លក្ខខណ្ឌទី៥៖ កាតព្វកិច្ចធ្វើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ និងរបាយការណ៍សកម្មភាពសេវាកម្មរបស់ខ្លួនតាមការកំណត់របស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា	Condition 5: Obligation on Financial statement and its electric power service report in accordance with EAC's adoption
លក្ខខណ្ឌទី៦៖ កាតព្វកិច្ចបង់កម្រៃអាជ្ញាបណ្ណ	Condition 6: Obligation on payment of license fee
៣-លក្ខខណ្ឌសេវាកម្ម	3-SERVICE CONDITIONS
លក្ខខណ្ឌទី៧៖ លក្ខខណ្ឌចំពោះតំបន់ធ្វើសេវាកម្ម	Condition 7: Condition on electric power service area
លក្ខខណ្ឌទី៨៖ លក្ខខណ្ឌចំពោះមធ្យោបាយធ្វើសេវាកម្ម	Condition 8: Condition on electric power service utilities
លក្ខខណ្ឌទី៩៖ លក្ខខណ្ឌចំពោះកិច្ចដំណើរការប្រព័ន្ធចែកចាយ	Condition 9: Condition on distribution system operation
លក្ខខណ្ឌទី១០៖ លក្ខខណ្ឌចំពោះការធ្វើអាជីវកម្មអគ្គិសនី	Condition 10: Condition on electric power business
លក្ខខណ្ឌទី១១៖ លក្ខខណ្ឌចំពោះការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីឲ្យអតិថិជន	Condition 11: Condition on electric power supply to customers
លក្ខខណ្ឌទី១២៖ លក្ខខណ្ឌពាក់ព័ន្ធនឹងផលប្រយោជន៍សាធារណៈ	Condition 12: Condition on public interest
លក្ខខណ្ឌទី១៣៖ ការទំនាក់ទំនង	Condition 13: Communication
លក្ខខណ្ឌទី១៤៖ លក្ខខណ្ឌលក់មធ្យោបាយចែកចាយ ក្នុងករណីមានការតម្រូវពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា	Condition 14: Sale Condition of distribution facility in the case it is required from EAC
ឧបសម្ព័ន្ធទី១៖ តំបន់អនុញ្ញាតឲ្យចែកចាយអគ្គិសនី	Schedule 1: Authorized distributing area
ឧបសម្ព័ន្ធទី៣៖ លក្ខខណ្ឌសម្រាប់ធ្វើការដកហូតអាជ្ញាបណ្ណ	Schedule 3: Term of revocation

លក្ខខណ្ឌនៃអាជ្ញាបណ្ណ
CONDITIONS OF LICENSE

១-និយមន័យរបស់ពាក្យប្រើក្នុងអាជ្ញាបណ្ណ

ពាក្យពេចន៍ទាំងឡាយណាដែលបានប្រើប្រាស់ក្នុងឯកសារអាជ្ញាបណ្ណនេះ ឬផ្នែកណាមួយរបស់ឯកសារនេះ និងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធក្នាប្រសិនបើពុំមានការបញ្ជាក់ខ្លឹមសារផ្សេងទេ ត្រូវមានន័យដូចខាងក្រោម ៖

“សវនកម្ម” មានន័យថា ការជំរះបញ្ជីលើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណដោយសវនកម្ម ក្នុងពេលធ្វើអាជីវកម្ម ។

“លក្ខខណ្ឌ” មានន័យថាលក្ខខណ្ឌចែងក្នុងអាជ្ញាបណ្ណនេះ ។

“ថ្លៃភ្ជាប់ប្រព័ន្ធ” មានន័យថា បន្ទុកត្រូវបង់ថ្លៃចំណាយសម្រាប់ការអនុវត្តការងារ ការផ្តល់សំភារៈ និងការតម្លើងនៃបរិក្ខារអគ្គិសនីខ្សែបណ្តាញអគ្គិសនី និងនាឡិកាស្នង់ផ្ទៃក្នុងក្នុងការសាងសង់ ឬការកែសម្រួលចំណុច ដែលត្រូវភ្ជាប់ចូល និងភ្ជាប់ចេញនៃប្រព័ន្ធចែកចាយអគ្គិសនីរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ ។

“អ្នកប្រើប្រាស់” មានន័យថា បុគ្គលណាមួយ ឬអ្នកទទួលសិទ្ធិបន្តដែលទិញ ឬទទួលអគ្គិសនីដើម្បីប្រើប្រាស់ និងមិនមែនដើម្បីផ្តល់ ឬលក់បន្តឲ្យអ្នកដទៃទៀតឡើយ។

“អ្នកប្រើប្រាស់ធុនតូច” គឺអ្នកប្រើប្រាស់ ដែលទទួលការផ្គត់ផ្គង់ពីខ្សែបណ្តាញសាធារណៈតង់ស្យុងទាប ២៣០វ៉ុល ១ហ្វា និងត្រូវការកម្លាំងរហូតដល់ ៦០អំពែរ ឬ ៤០០វ៉ុល ៣ហ្វា និងត្រូវការកម្លាំងរហូតដល់ ៩០អំពែរ ។

“អ្នកប្រើប្រាស់ធុនមធ្យម” គឺអ្នកប្រើប្រាស់ ដែលទទួលការផ្គត់ផ្គង់ពីបន្ទប់ភ្លើង MV/LV តាមទ្វារចរន្តតង់ស្យុងទាបដាច់ដោយឡែក ៤០០វ៉ុល ៣ហ្វា និងមានកម្លាំងលើសពី ៩០អំពែររហូតដល់តិចជាង ១៥០អំពែរ ។ នាឡិកាស្នង់ ត្រូវតម្លើងនៅលើទ្វារចរន្តនៅក្នុងបន្ទប់ភ្លើងនោះ ។

“អ្នកប្រើប្រាស់ធុនធំ” គឺអ្នកប្រើប្រាស់ដែលទទួលការផ្គត់ផ្គង់ជាទូទៅពីបន្ទប់ភ្លើង MV/LV ដាច់ដោយឡែកនៅក្នុងទីតាំងរបស់អ្នកប្រើប្រាស់តាមតង់ស្យុង ៤០០វ៉ុល ៣ហ្វា និងត្រូវការកម្លាំងលើសពី ១៥០អំពែរ រហូតដល់តិចជាង ៤០០អំពែរ ។ ក្នុងករណីខ្លះ បើអ្នកផ្គត់ផ្គង់ពិនិត្យឃើញថាអាចអនុវត្តបានសម្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់ ដែលប្រើប្រាស់អនុភាពមួយផ្នែកនៃបន្ទប់ភ្លើង ការផ្គត់ផ្គង់អាចបន្តចេញតាមខ្សែតង់ស្យុងទាបដាច់ដោយឡែកពីបន្ទប់ភ្លើងសាធារណៈ ។ នាឡិកាស្នង់ត្រូវតម្លើងនៅលើទ្វារ

1-DEFINITIONS OF TERMS USED IN THE LICENSE

In this or any of the following Parts of this document and in the Schedules below, unless otherwise specified or the context otherwise requires:

“Audit” means audit on the licensee’s financial statement of financial year by an auditor.

“Condition” means a Condition set out in this License.

“Connection charges” means charges made for carrying out works and provision and installation of electrical plant, electric lines and meters in constructing or modifying entry and exit points on the Licensee’s Distribution System to give supply to a consumer.

“Consumer” means a person or his authorized representative that purchases or receives electricity for consumption and not for delivery or resale to others.

“Small Consumers” mean a consumer requiring power up to 60 amperes at single phase 230 volts or up to 90 amperes at three phase 400 volts is categorized as Small Consumer. Small Consumers will be supplied power from the public LV network.

“Medium Consumers” mean a consumer requiring power more than 90 amperes and less than 150 amperes at three phase 400 volts is categorized as Medium Consumer. Medium Consumers will be supplied power through a separate LV feeder from the MV/LV substation. The meter will be installed at the substation on this feeder.

“Big Consumers” mean a consumer requiring power more than 150 amperes and less than 400 amperes at three phase 400 volts is categorized as Big Consumer. Big Consumers will be supplied power generally from a separate MV/LV substation on their premises. The meter will be installed indoors or close to the substation. In some cases, if found

<p>ចរន្តនៅបន្ទប់ភ្លើងនោះ ។</p>	<p>feasible by the licensee, the supply to Big Consumers can be given by partly utilizing the capacity of a public MV/LV substation through a separate LV feeder. The meter will be installed at the substation on this feeder.</p>
<p>អ្នកប្រើប្រាស់តង់ស្យុងមធ្យម” គឺអ្នកប្រើប្រាស់ដែលទទួលការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីតង់ស្យុងមធ្យមពីបណ្តាញតង់ស្យុងមធ្យម និងមានតម្រូវការអនុភាពមិនតិចជាង 275kVA ។ នាឡិកាស្ទង់តង់ស្យុងមធ្យម ត្រូវតែឡើងនៅលើបណ្តាញតង់ស្យុងមធ្យមផ្ទាល់ ។</p>	<p>“MV Consumers” mean a consumer requiring power more than 275kVA will be supplied power at MV by a direct connection from the MV network. MV metering will be provided on the MV connection.</p>
<p>“អ្នកប្រើប្រាស់ដុំ” គឺអ្នកប្រើប្រាស់ទាំងឡាយណា ដែលទទួលការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីតាមតង់ស្យុងខ្ពស់(លើសពី ៣៥ ០០០ វ៉ុល)។</p>	<p>“Bulk Consumers” are consumers supplied power at high voltage (above 35 000 Volts).</p>
<p>“អតិថិជន” មានន័យថា បុគ្គលណាមួយដែលបានទទួលការផ្គត់ផ្គង់បូមាមទារឲ្យមានការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីឲ្យទីតាំងខ្លួនក្នុងតំបន់អនុញ្ញាត ។</p>	<p>“Customer” means any person supplied or requiring to be supplied with electricity either for own consumption or for delivery or sales to others.</p>
<p>“អាជីវកម្មចែកចាយ” មានន័យថាការធ្វើអាជីវកម្មរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណចែកចាយមានលក្ខណៈជា ៖</p> <ul style="list-style-type: none"> (ក)-ការចែកចាយអគ្គិសនី តាមរយៈប្រព័ន្ធចែកចាយរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណគិតរួមទាំងអាជីវកម្មក្នុងការផ្គត់ផ្គង់ការតភ្ជាប់ប្រព័ន្ធជាមួយប្រព័ន្ធនេះ (ខ)-ការផ្តល់សេវាសម្រាប់នាឡិកាស្ទង់ និង (គ)-ការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីឲ្យអ្នកប្រើប្រាស់ ។ 	<p>“Distribution Business” means the business of the Distribution Licensee including a business ancillary to:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) the distribution of electricity through the Licensee’s Distribution System, including any business in providing connections to such system; (b) the provision of Metering Services; and (c) the supply of electricity to consumers.
<p>“កូដប្រព័ន្ធចែកចាយ” ជាកូដច្បាប់ដែលគ្របដណ្តប់លើទិដ្ឋភាពបច្ចេកទេសធំៗទាំងអស់ដែលពាក់ព័ន្ធជាមួយការតភ្ជាប់ការដំណើរការ និងការប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធចែកចាយរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ ឬការដំណើរការខ្សែបណ្តាញ និងបរិក្ខារអគ្គិសនី ដែលបានតភ្ជាប់ជាមួយប្រព័ន្ធចែកចាយរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ ឬរបស់បុគ្គលណាមួយផ្សេងទៀតដែលបានទទួលការអនុញ្ញាតឲ្យតភ្ជាប់ជាមួយប្រព័ន្ធរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ ។</p>	<p>“Distribution Code” means the Distribution Code covering all material technical aspects relating to connections to and the operation and use of the Licensee’s Distribution System and the operation of electric lines and electrical plant connected to the Distribution System of the Licensee or distribution system of any other person authorized to connect with Licensee’s system.</p>
<p>“អាជ្ញាបណ្ណចែកចាយ” មានន័យថា អាជ្ញាបណ្ណចែកចាយដែលបានផ្តល់ក្នុងប្រការ១ នៃផ្នែកទី១ ។</p>	<p>“Distribution License” means the Distribution License granted in Article 1 of Part I.</p>
<p>“ប្រព័ន្ធចែកចាយ” មានន័យថា ខ្សែបណ្តាញអគ្គិសនីទាំងអស់របស់អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណក្នុងតំបន់ចែកចាយដែលបានអនុញ្ញាត និងខ្សែបណ្តាញអគ្គិសនីណាមួយផ្សេងទៀត ដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាអាចបញ្ជាក់ថា ជាផ្នែកនៃប្រព័ន្ធចែកចាយរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណព្រមទាំងនាឡិកាស្ទង់ និងបរិក្ខារអគ្គិសនីណាមួយរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ</p>	<p>“Distribution System” Means all electric lines of the Licensee within the Licensee’s authorized distribution area and any other electric lines which EAC may specify as forming part of the Licensee’s</p>

<p>ដែលបានប្រើប្រាស់សម្រាប់ចែកចាយអគ្គិសនី ដោយអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ដោយឡែកចំពោះអ្នកចែកចាយដទៃណាមួយផ្សេងទៀត វាមានអត្ថន័យដូចគ្នាដូចមានចែងក្នុងអាជ្ញាប័ណ្ណ ដែលបានកាន់ដោយអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណចែកចាយនោះ ។</p>	<p>Distribution System, and includes any electrical plant and meters of the Licensee which are used in connection with the distribution of electricity by the Licensee; and, in relation to any other distributor, it shall have the same meaning as it has in the license held by such distributor.</p>
<p>“អ្នកចែកចាយ” មានន័យថាបុគ្គលណាមួយដែលបានកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណចែកចាយ ។</p>	<p>“Distributor” means any person who holds a Distribution License.</p>
<p>“អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា” មានន័យថា អាជ្ញាធរដែលបានបង្កើតឡើងដោយច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលប្រកាសឲ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/ ០២០១/០៣ ។</p>	<p>“EAC” means the Electricity Authority of Cambodia established by the Electricity Law promulgated by Royal Decree No. NS/RKM/0201/03.</p>
<p>“ឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណ” មានន័យថា គឺជាឯកសារនេះដែលមានពីផ្នែកទី១ ដល់ផ្នែកទី២ និងឧបសម្ព័ន្ធទី១ ដល់ឧបសម្ព័ន្ធទី៣ ។</p>	<p>“License Document” means this document comprising Parts I, Part II and Schedules 1 to 3.</p>
<p>“អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ” មានន័យថា ក្រុមហ៊ុន លីម ម៉ូវ ខូ អិលធីឌី ។</p>	<p>“Licensee” means Lim Mov Co., Ltd.</p>
<p>“បរិក្ខារវាស់វែង” រួមមាននាឡិកាស្នូង និងបរិក្ខារពាក់ព័ន្ធដទៃទៀតដែលមានឥទ្ធិពលផ្ទាល់លើការដំណើរការនាឡិកាស្នូងនោះ ។</p>	<p>“Metering equipment” includes any meter and associated equipment, which materially affects the operation of that meter.</p>
<p>“ការជូនដំណឹង” មានន័យថា (ប្រសិនបើពុំមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀត) ការជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ឬដោយមធ្យោបាយសមស្របណាមួយផ្សេងទៀត ។</p>	<p>“Notice” means (unless otherwise specified) notice given in writing or by any other reasonable means.</p>
<p>“ការបញ្ជាក់” រួមមាន ការបដិសេធ ឬការសំណូមពរណាមួយ ដែលបានធ្វើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ។</p>	<p>“Representation” includes any objection or any other proposal made in writing.</p>
<p>២ កាតព្វកិច្ចទូទៅរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី១: កាតព្វកិច្ចគោរពច្បាប់ និង អនុក្រឹត្យ</p> <p>១- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវគោរពតាមច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ច្បាប់ផ្សេងៗទៀត និងរាល់អនុក្រឹត្យដែលពាក់ព័ន្ធជាមួយច្បាប់ ។</p> <p>២- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវគោរពតាមកាតព្វកិច្ចបរិស្ថាន ដែលបានកំណត់ក្នុងច្បាប់ស្តីពីការការពារបរិស្ថាន និងការគ្រប់គ្រងធនធានធម្មជាតិ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រម លេខ នស/រកម/ ១២៩៦/៣៦ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៩៦ និងអនុក្រឹត្យនានាពាក់ព័ន្ធនឹងការការពារបរិស្ថាននៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី២: កាតព្វកិច្ចគោរពតាមស្តង់ដារបច្ចេកទេសសុវត្ថិភាព និងបរិស្ថាន</p> <p>១- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវគោរពតាមស្តង់ដារ ទាក់ទងទៅនឹងកិច្ចប្រតិបត្តិការបច្ចេកទេស សុវត្ថិភាព និងបរិស្ថានដែលបង្កើតឡើង និងផ្សព្វផ្សាយដោយក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ។</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី៣: កាតព្វកិច្ចគោរពបទបញ្ជា ឬសេចក្តីសម្រេចរបស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ក្នុងការដាក់ចេញវិធាន និងបទបញ្ជាគ្រប់គ្រងសេវាចែកចាយ</p>	<p>2-GENERAL OBLIGATION OF LICENSEE</p> <p>Condition 1: Obligation on compliance with the Laws and Sub-Decrees</p> <p>1. The Licensee shall comply with the Electricity Law, other Laws and Sub Decrees relating to the Laws.</p> <p>2. The Licensee is subjected to the environmental obligations as specified in the Law on Environmental Protection promulgated by the Royal Decree NS/RKM/1296/36, dated 24/12/1996 and Other Sub-Decrees on Environmental Protection of the Kingdom of Cambodia</p> <p>Condition 2: Obligation on compliance with technical standard, Safety and Environment</p> <p>1. The Licensee shall comply with the standards on technical operation, safety and environment, issued and published by Ministry of Industry, Mines and Energy.</p> <p>Condition 3: Obligation on compliance with EAC’s order in issuing rules and regulations for distribution service</p>

- ១- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវគោរពតាមវិធានបទប្បញ្ញត្តិ និងនីតិវិធីនានាដែល អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាសម្រេចដាក់ឱ្យអនុវត្ត សម្រាប់ការធ្វើសេវាកម្ម ចែកចាយ ។
- ២- ក្នុងករណី និងក្នុងតំបន់ជាក់លាក់ណាមួយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា (បន្ទាប់ ពីបានពិគ្រោះយោបល់ជាមួយអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ) អាចចេញលិខិតណែនាំ បន្ថែមបន្ថយកាតព្វកិច្ចរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណតាមវាក្យខណ្ឌទី១ ចំពោះ ផ្នែកណាមួយនៃវិធាន, បទប្បញ្ញត្តិ ឬនីតិវិធី និងតាមទំហំណាមួយដែល កំណត់ក្នុងលិខិតណែនាំ ។

លក្ខខណ្ឌទី៤ ៖ កាតព្វកិច្ចគោរពលក្ខខណ្ឌសេវាកម្មដែលកំណត់ ក្នុងអាជ្ញាប័ណ្ណរបស់ខ្លួន

- ១- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវគោរពតាមលក្ខខណ្ឌសេវាកម្មដែលកំណត់ក្នុង អាជ្ញាប័ណ្ណ ។

លក្ខខណ្ឌទី៥ ៖ កាតព្វកិច្ចធ្វើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ និងរបាយ ការណ៍សកម្មភាពសេវាកម្មរបស់ខ្លួនតាមការ កំណត់របស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា

- ១- ឆ្នាំការិយបរិច្ឆេទនៃអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវចាប់គិតពីថ្ងៃទី១ ខែមករា រហូត ដល់ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ រៀងរាល់ឆ្នាំ ។
- ២- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវផ្តល់ឱ្យអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា នូវច្បាប់ចម្លង របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុដែលបានធ្វើសវនកម្មចមិនលើសពី៣ខែ ក្រោយពី បញ្ចប់ឆ្នាំការិយបរិច្ឆេទដែលរបាយការណ៍នោះពាក់ព័ន្ធ ។ ការធ្វើសវនកម្ម អាចជំនួសដោយការត្រួតពិនិត្យរបស់អាជ្ញាធរ ក្នុងករណីដែលសភាពការណ៍ ជាក់ស្តែងតម្រូវ ។
- ៣- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវផ្តល់ឱ្យអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជានូវបណ្តាព័ត៌មាន ទាំងឡាយ ដែលអាជ្ញាធរទាមទារជាបន្តបន្ទាប់តាមបែបបទ និងទម្រង់ កំណត់ដោយអាជ្ញាធរ ដើម្បីអាចឱ្យអាជ្ញាធររៀងរាល់ឆ្នាំមើលការអនុវត្តរបស់ អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណតាមលក្ខខណ្ឌនៃអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ និងតាមការកំណត់ របស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងបទប្បញ្ញត្តិផ្សេងៗ ទៀត ។
- ៤- ដោយមិនគិតពីកាតព្វកិច្ចទៅនៃវាក្យខណ្ឌទី៣ អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា អាច ទាមទារឱ្យអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណផ្តល់នូវព័ត៌មានណាមួយឱ្យមានលក្ខណៈ លម្អិតខ្លាំងជាង ឬ ខុសពីការផ្តល់ព័ត៌មានធម្មតាដល់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ។

លក្ខខណ្ឌទី៦ ៖ កាតព្វកិច្ចបង់តម្រៃអាជ្ញាប័ណ្ណ

- ១- ចាប់ពីថ្ងៃចូលជាធរមានរហូតដល់ថ្ងៃបញ្ចប់អាណត្តិនៃអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ អ្នក កាន់អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវបង់តម្រៃអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជានូវ “តម្រៃអាជ្ញាប័ណ្ណ” ប្រចាំខែតាមអាត្រាកម្រៃអាជ្ញាប័ណ្ណ និងរូបមន្តគណនាកម្រៃអាជ្ញាប័ណ្ណ ដែលត្រូវកំណត់ដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាសម្រាប់ឆ្នាំការិយបរិច្ឆេទ នីមួយៗ ដោយអនុលោមតាមមាត្រា២៧ របស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនី នៃព្រះរា ជាណាចក្រកម្ពុជា និងមាត្រា៣នៃអនុក្រឹត្យស្តីពីការកំណត់កំរិតអតិបរមា នៃកម្រៃអាជ្ញាប័ណ្ណ សម្រាប់អនុវត្តចំពោះអ្នកធ្វើសេវាកម្មអគ្គិសនីនៅក្នុង ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។
- ២- ក្តីយបត្រនៃកម្រៃអាជ្ញាប័ណ្ណប្រចាំខែ ត្រូវចាត់ទុកថាជំពាក់ និងត្រូវ បង់ក្នុងរយៈពេល១៤ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីថ្ងៃដែលអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណបានទទួល ក្តីយបត្រ។

- 1. The Licensee shall comply with the provisions of the Rules, Regulations and Procedures on the electric distribution service issued by EAC.
- 2. In specific case and area, EAC may (following consultation with the Licensee) issue directions relieving the Licensee of its obligations under paragraph 1 in respect of such parts of the Rules, Regulations or Procedures and for such areas and for such period as specified in those directions.

Condition 4: Obligation on compliance with service conditions of license

- 1. The Licensee shall comply with the provisions of service Condition stated in this license.

Condition 5: Obligation on Financial statement and reports on electric power service required by EAC

- 1. The financial year of the Licensee shall be reckoned every year from 1st January to the following 31st December.
- 2. The Licensee shall submit to EAC the copy of its audited financial statement not later than 3 months after the end of financial year to which they relate. The audit can be replaced by the control of EAC in the case that actual situation requires.
- 3. The Licensee shall provide, in the manner and form and at time determined by EAC, such information as EAC may require from time to time for monitoring the Licensee's compliance with the conditions of this license, provisions of the electricity law and any other legislative or regulatory requirements.
- 4. Without prejudice to the generality of paragraph 3, EAC may require the Licensee to supply information which is more extensive than or differs from that required to be prepared and supplied to EAC.

Condition 6: Obligation on payment of license fee

- 1. From the effective date to end of the term of license, the Licensee shall pay to EAC “the monthly license fee” which is calculated according to the rate of license fee and the formula determined by EAC for each financial years pursuant to Article 27 of the Law and Article 3 of Sub-Decree of the Royal Government of Cambodia fixing the maximum of License fee for the electric power services in the Kingdom of Cambodia.
- 2. Each invoice of monthly license fee shall be due and payable within 14 days after the day on which Licensee receives it.

៣-លក្ខខណ្ឌសេវាកម្ម

លក្ខខណ្ឌទី៧៖ លក្ខខណ្ឌចំពោះតំបន់ធ្វើសេវាកម្ម

- ១- អាជ្ញាបណ្ណនេះ ផ្តល់សិទ្ធិឲ្យអ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណធ្វើសេវាកម្មចែកចាយនៅក្នុងតំបន់អនុញ្ញាតដែលមានកំណត់ព្រំដែនច្បាស់លាស់ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី១ នៃអាជ្ញាបណ្ណនេះ ។
- ២- អ្នកប្រើប្រាស់ជួនធំ និងអ្នកប្រើប្រាស់ជុំក្នុងតំបន់ចែកចាយខាងលើ អាចមានសិទ្ធិជ្រើសរើសប្រភពផ្គត់ផ្គង់ពីប្រព័ន្ធបញ្ជូនឬប្រព័ន្ធចែកចាយមេផ្សេងទៀតបាន បើសិនជាមានការយល់ព្រមពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ។

លក្ខខណ្ឌទី៨៖ លក្ខខណ្ឌចំពោះមធ្យោបាយធ្វើសេវាកម្ម

- ១- អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ មានកាតព្វកិច្ចអភិវឌ្ឍមធ្យោបាយធ្វើសេវាកម្មរបស់ខ្លួន ដើម្បីអាចផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីឲ្យអ្នកប្រើប្រាស់របស់ខ្លួនបាន និងប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាព សុវត្ថិភាព ។ អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណត្រូវធ្វើផែនការ និងអភិវឌ្ឍប្រព័ន្ធចែកចាយរបស់ខ្លួនទៅតាមលក្ខខណ្ឌទូទៅ នៃស្តង់ដារបច្ចេកទេសអគ្គិសនីក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលរៀបចំ និងប្រកាសឲ្យប្រើដោយក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ។
- ២- អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណត្រូវពង្រីក និងកែលម្អប្រព័ន្ធចែកចាយរបស់ខ្លួនតាមកម្មវិធីដែលបានការយល់ព្រមពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ដើម្បីធានាការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីដល់គ្រប់អ្នកប្រើប្រាស់ក្នុងតំបន់ ។

លក្ខខណ្ឌទី៩ ៖ លក្ខខណ្ឌចំពោះកិច្ចដំណើរការប្រព័ន្ធចែកចាយ

- ១- អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ ត្រូវដំណើរការការផ្គត់ផ្គង់ និងការចែកចាយរបស់ខ្លួនតាមស្តង់ដារប្រតិបត្តិមួយ ដែលកំណត់ដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា អនុលោមតាមមាត្រា៣ និង៧(ង) របស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។
- ២- អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ ត្រូវរៀបចំឲ្យមានប្រភពអគ្គិសនីគ្រប់គ្រាន់មួយសម្រាប់ផ្គត់ផ្គង់ឲ្យអតិថិជនរបស់ខ្លួន ។ អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណត្រូវធានាលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម ៖
 - (ក)- មិនត្រូវមានការកាត់ផ្តាច់លើសពីរយៈពេលស្តង់ដារ ដែលបានអនុម័តដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា និង
 - (ខ)- តង់ស្យុង និងប្រេកង់អគ្គិសនី មិនត្រូវហួសពីកម្រិតព្រំដែនដំណើរការជាធម្មតាដែលអនុម័តដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាឡើយ ។
- ៣- អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ ត្រូវគោរពតាមកូដប្រព័ន្ធចែកចាយមួយ ដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជានឹងកំណត់នៅពេលក្រោយ ។

លក្ខខណ្ឌទី១០ ៖ លក្ខខណ្ឌចំពោះការធ្វើអាជីវកម្មអគ្គិសនី

- ១- អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ ត្រូវដំណើរការ និងគ្រប់គ្រងសេវាកម្មអគ្គិសនី ដែលបានផ្តល់ដោយអាជ្ញាបណ្ណនេះឲ្យមានប្រសិទ្ធភាព គុណភាព និងតម្លាភាពដោយអនុលោមតាមលក្ខខណ្ឌកំណត់ក្នុងអាជ្ញាបណ្ណនេះ និងបទប្បញ្ញត្តិនានា ដែលអនុម័តដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ។

3-SERVICE CONDITIONS

Condition 7: Conditions on electric power service area

- 1. This license grants the right to the licensee to distribute electric power in the authorized distribution area is clearly indicated in schedule 1 of this license.
- 2. Big consumers and bulk consumers in the distribution area indicated in schedule 1 may have the right to select other supply sources from the transmission line or distribution network of other licensees, if they obtain prior approval from EAC.

Condition 8: Conditions on electric power service utilities

- 1. The licensee shall have the obligation to develop its distribution system in order to supply the electricity to its consumers with efficiency and security. The licensee shall plan and develop its distribution system in confirming with the General Requirement of Electric Power Technical Standards of the Kingdom of Cambodia issued by Ministry of Industry, Mines and Energy.
- 2. The Licensee shall extent and to improve its distribution network in accordance with its plan approved by EAC to ensure the electricity supply to all consumers in the area of distribution.

Condition 9: Conditions on distribution system operation

- 1. The Licensee shall conduct its Supply and Distribution Operation to meet the standards of performance determined by EAC pursuant to Article 3 and 7(e) of the Electricity Law of the Kingdom of Cambodia.
- 2. The Licensee shall make available sufficient electricity for supply to its consumers. Licensee shall ensure the following conditions:
 - (a) Supply will not be discontinued for more than the permissible time approved by EAC; and
 - (b) The voltage or frequency of electricity will not go beyond the operational limits approved by EAC.
- 3. The Licensee shall comply with the Distribution Code, when approved by EAC.

Condition 10: Condition on electric power business

- 1. The Licensee shall operate and manage the Services provided under this License in an efficient, qualitative and transparent manner in accordance with the requirement of this License and the regulations issued by EAC.

<p>២- វិវាទឬជម្លោះណាមួយរវាងអ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ និងភាគីទី៣ ដែលទាក់ទងនឹងកិច្ចព្រមព្រៀងណាមួយក្នុងការទិញអគ្គិសនីជាមួយភាគីទី៣ ត្រូវដោះស្រាយអនុលោមតាមបញ្ញត្តិក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងជាមួយភាគីនោះ ។</p>	<p>2. Any dispute or difference between Licensee and third party relating to any agreement for purchase of electricity from third party shall be settled according to the provision in that agreement.</p>
<p>៣- អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណពុំត្រូវចុះកិច្ចព្រមព្រៀងជាមួយភាគីទី៣ ដើម្បីទិញអគ្គិសនីដោយគ្មានការអនុម័តជាមុនពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាឡើយ ។</p>	<p>3. The Licensee shall not enter into arrangements with third party for purchase of electricity without prior approval of EAC.</p>
<p>៤- អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ មិនត្រូវប្រើប្រាស់អចលនទ្រព្យនៃអាជីវកម្មរបស់អាជ្ញាបណ្ណនេះសម្រាប់គោលបំណងដទៃទៀតក្រៅពីអាជីវកម្មដែលបានអនុញ្ញាត ដូចកំណត់ក្នុងឯកសារនេះ ដោយពុំមានការអនុម័តជាមុនពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាឡើយ ។</p>	<p>4. The Licensee shall not use the assets of this License's business for the purpose other than the business permitted in this document without prior approval of EAC.</p>
<p>៥- អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ មិនត្រូវទទួលយក ឬចូលរួមជាមួយអាជីវកម្មបន្ថែមណាមួយទៀតទៀតទាំងអាជីវកម្មផលិត បញ្ជូន ចែកចាយ ឬលក់ថាមពល ដោយគ្មានការអនុញ្ញាតជាលាយលក្ខណ៍អក្សរជាមុនពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាឡើយ ។</p>	<p>5. The Licensee shall not acquire any additional business, including the business of generating, transmitting, distribution or supply of energy, without the prior approval in writing of EAC.</p>
<p>៦- នៅគ្រប់ពេលអ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណមិនត្រូវប្រគល់អាជ្ញាបណ្ណ ឬ ផ្ទេរការកាន់កាប់របស់ខ្លួន ឬផ្នែកណាមួយរបស់វា ដោយលក់ បញ្ចាំ ជួល ប្តូរ ឬផ្សេងពីនេះ បើពុំមានកំណត់ក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងទិញអគ្គិសនី និងពុំមានការអនុម័តពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាឡើយ ។</p>	<p>6. The Licensee shall not, at any time, assign his License or transfer his undertaking, or any part thereof, by sale, mortgage, lease, exchange or otherwise, unless specified in PPA and approved by EAC.</p>
<p>៧- កិច្ចព្រមព្រៀងណាមួយពាក់ព័ន្ធជាមួយកិច្ចការ ដែលបានអធិប្បាយក្នុងវាក្យខណ្ឌទី ៣-៤-៥ និងទី៦ ខាងលើ បើពុំមានការឯកភាពជាលាយលក្ខណ៍អក្សរជាមុនពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាទេ ត្រូវចាត់ទុកថាជាមោឃៈ និងត្រូវទុកជាការរំលោភលើលក្ខខណ្ឌនៃអាជ្ញាបណ្ណ ។</p>	<p>7. Any agreement relating to any transaction of the nature described above at paragraph 3, 4, 5 and 6, unless made with the prior written consent of EAC, shall be void and would constitute violation of Conditions of License.</p>
<p>៨- អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណត្រូវអនុវត្តថ្លៃលក់អគ្គិសនី និងបន្ទុកផ្សេងៗ ដែលអនុម័តដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ។</p>	<p>8. The Licensee shall implement the tariff and charge approved by EAC for the Licensee.</p>
<p>លក្ខខណ្ឌទី១១៖ លក្ខខណ្ឌចំពោះការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីប្រអប់ទិសដី</p>	<p>Condition 11: Condition on electric power supply to customer</p>
<p>១- អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ ត្រូវគោរពតាមបទបញ្ញត្តិរបស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាស្តីពីលក្ខខណ្ឌទូទៅក្នុងការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។</p>	<p>1. The Licensee shall comply with the EAC's Regulation on general conditions of supply of electricity in the Kingdom of Cambodia.</p>
<p>២- ក្នុងការចែកចាយអគ្គិសនី អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណមិនត្រូវរើសអើងរវាងបុគ្គលឬក្រុមបុគ្គលណាមួយជាមួយបុគ្គល ឬក្រុមបុគ្គលណាមួយទៀតឡើយ ។</p>	<p>2. In the provision of electricity, the Licensee shall not discriminate between persons or classes of person.</p>
<p>៣- អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ (និងធានាថាភ្នាក់ងាររបស់ខ្លួន) ត្រូវធ្វើសកម្មភាពយ៉ាងណាសមស្របដើម្បីការពារ និងទប់ទល់នឹង ៖</p> <p>(ក) ការលួចអគ្គិសនីនៅចំណុចផ្គត់ផ្គង់</p> <p>(ខ) ការធ្វើឲ្យខូចខាតបរិក្ខារអគ្គិសនី, ខ្សែបណ្តាញ ឬនាឡិកាស្នង់ណាមួយដែលតាមរយៈវា អតិថិជនបានទទួលការផ្គត់ផ្គង់</p> <p>(គ) ការប៉ះពាល់ដល់នាឡិកាស្នង់ណាមួយ ដែលតាមរយៈវាអតិថិជនបានទទួលការផ្គត់ផ្គង់</p>	<p>3. The Licensee shall (and shall ensure that its agents) take all reasonable steps to detect and prevent:</p> <p>(a) the theft of electricity at the point of supply</p> <p>(b) damage to any electrical plant, electric line or electricity meter through which the consumer is supplied; and</p> <p>(c) interference with any electricity meter through which such premises are supplied.</p>
<p>៤- អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ ត្រូវបញ្ចូលក្នុងបញ្ញត្តិនៃកិច្ចសន្យាផ្គត់ផ្គង់ជាមួយអតិថិជនថា អតិថិជនត្រូវផ្តល់ព័ត៌មានឲ្យបានឆាប់រហ័សតាមដែលអាចអនុវត្តទៅបានឲ្យអ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណនូវឧប្បត្តិហេតុណាមួយ ដែលគេជឿជាក់ថា ៖</p>	<p>4. The Licensee shall include in the provisions of supply contract with the customer that the customer shall, as soon as is reasonably practicable and possible, inform the Licensee of any incident where it has reason to believe:</p>

- (ក)- មានការខូចខាតបរិក្ខារអគ្គិសនី ខ្សែបណ្តាញ ឬនាឡិកាស្នង់អគ្គិសនី ឬ
- (ខ)- មានការប៉ះពាល់នាឡិកាស្នង់ ដោយធ្វើឲ្យលំអៀងដល់ការកត់ត្រា ឬទប់ស្កាត់មិនឲ្យកត់ត្រាបរិមាណអគ្គិសនីដែលបានផ្គត់ផ្គង់ ។
- ៥- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវរៀបចំ និងដាក់ជូនអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ដើម្បីស្នើសុំការយល់ព្រមលើនីតិវិធីរបស់ខ្លួនសម្រាប់ដោះស្រាយពាក្យបណ្តឹងរបស់អតិថិជនចំពោះខ្លួន ។
- ៦- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវបង្កើត និងដំណើរការនូវសេវាផ្តល់ព័ត៌មានមួយសម្រាប់ផ្តល់ព័ត៌មានឲ្យអតិថិជនណាមួយ ដែលចង់ដឹងពីព័ត៌មានការណែនាំ ឬការផ្តល់យោបល់ពីបញ្ហាណាមួយ ឬឧបត្ថិហេតុណាមួយក្នុងសេវាកម្មចែកចាយអគ្គិសនីរបស់ខ្លួន ។

- (a) there has been damage to electrical plant, electric line or meter; or
- (b) there has been interference with the meter to alter its register or prevent it from duly registering the quantity of electricity supplied.
- 5. The Licensee shall prepare and submit to EAC its procedure for handling complaint from customers for approval.
- 6. The licensee shall establish and operate an information service for use by any customer for the purposes of receiving information, guidance or advice about any matter or incident in its distribution service.

លក្ខខណ្ឌទី១២ ៖ លក្ខខណ្ឌការកែច្នៃនិងលក្ខខណ្ឌសាធារណៈ

Condition 12: Conditions on public interest

- ១- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ មិនត្រូវបោះបង់ចោល ឬបដិសេធចោលការគ្រប់គ្រងដំណើរការលើអចលនទ្រព្យអាជីវកម្មណាមួយ មុនពេលមានការឯកភាពពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាឡើយ ។ អចលនទ្រព្យអាជីវកម្មមានន័យថា គឺជាអចលនទ្រព្យណាមួយ ដែលនៅពេលនោះ ជាផ្នែកមួយនៃប្រព័ន្ធចែកចាយរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណមជ្ឈមណ្ឌលបញ្ជាណាមួយ ដែលប្រើប្រាស់ជាមួយប្រព័ន្ធចែកចាយនោះ និងសិទ្ធិកម្មសិទ្ធិ ឬអត្ថប្រយោជន៍ណាមួយលើដី ដែលអចលនទ្រព្យនោះស្ថិតនៅ ។
- ២- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវផ្តល់ឲ្យអាជ្ញាធរនូវសំណើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរស្តីពីគោលបំណងរបស់គេក្នុងការបោះបង់ចោល ឬបដិសេធចោលការគ្រប់គ្រងដំណើរការលើអចលនទ្រព្យអាជីវកម្មណាមួយ ដោយភ្ជាប់ជាមួយព័ត៌មានបន្ថែមផ្សេងទៀតតាមដែលអាជ្ញាធរស្នើសុំពាក់ព័ន្ធ ជាមួយនឹងអចលនទ្រព្យនោះ ឬកាលៈទេសៈនៃការលះបង់ ឬបដិសេធចោលការគ្រប់គ្រងនេះ ឬគោលបំណងនៃបុគ្គលណាមួយ ដែលចង់ទទួលយក ឬទទួលគ្រប់គ្រងដំណើរការលើអចលនទ្រព្យនោះ ។
- ៣- អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា (បន្ទាប់ពីបានពិគ្រោះយោបល់ជាមួយអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ) អាចយល់ព្រម ឬមិនយល់ព្រមនូវសំណើនេះ ។
- ៤- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវពិគ្រោះយោបល់ជាមួយតំណាងបុគ្គលិក កម្មកររបស់ខ្លួន ដើម្បីបង្កើតឲ្យមានយន្តការ ឬវេទិកាជាប្រចាំមួយ ដើម្បីរួមគ្នាគិតគូរពីបញ្ហារួមពាក់ព័ន្ធនឹងសុខភាព និងសុវត្ថិភាពរបស់ពួកគេ ។

- 1. The Licensee shall not dispose of or relinquish operational control over any relevant asset prior to the written consent from EAC. "Relevant asset" means any asset for the time being forming part of the Licensee's Distribution System, any control center for use in conjunction therewith and any right, title or interest in land upon which any of the foregoing is situated.
- 2. The Licensee shall give to EAC written proposal of its intention to dispose of or relinquish operational control over any relevant asset, together with such further information as EAC may request relating to such asset or the circumstances of such intended disposal or relinquishment of control or to the intentions in regard thereto of the person proposing to acquire such asset or operational control over such asset.
- 3. EAC may (following consultation with the Licensee) give consent or refuse consent to this proposal.
- 4. The Licensee shall consult with appropriate representatives of persons employed by it in order to establish and maintain an appropriate machinery or forum for the joint consideration of matters of mutual concern in respect of the health and safety of such persons.

លក្ខខណ្ឌទី១៣ ៖ ការទំនាក់ទំនង

Condition 13: Communication

- ១- រាល់ទំនាក់ទំនងទាំងអស់ពាក់ព័ន្ធជាមួយអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ត្រូវធ្វើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ដោយយកភាសាខ្មែរជាគោល ។

- 1. All communications relating to this License shall be written in Khmer as official.

លក្ខខណ្ឌទី១៤ ៖ លក្ខខណ្ឌលក់អង្គារចែកចាយក្នុងករណីមានការតម្រូវពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា

Condition 14: Sale Condition of distribution facility in the case it is the required from EAC

- ១- ក្នុងរយៈពេល ៦ខែ បន្ទាប់ពីបានទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវស្នើសុំអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាអនុម័ត និងចុះបញ្ជីអចលនទ្រព្យ សម្រាប់ធ្វើសេវាកម្មរបស់ខ្លួន ។ បញ្ជីនេះត្រូវបញ្ជាក់លម្អិតនៅឆ្នាំចាប់ផ្តើមដំណើរការអាជីវកម្ម និងតម្លៃដើមនៃមធ្យោបាយធ្វើសេវាកម្មនីមួយៗ ។ បន្ទាប់ពីនោះ នៅរៀងរាល់ឆ្នាំមុនថ្ងៃទី១៥ ខែកុម្ភៈ អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវស្នើសុំ

- 1. Within six months after receiving this license, the licensee shall submit the list of its facilities for approval and registering at EAC as relevant asset. The list should also give details on year of commissioning and the original cost of each facility. Thereafter, for revision of the list of relevant

<p>អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា កែសម្រួលបញ្ជីមធ្យោបាយធ្វើសេវាកម្មរបស់ខ្លួនដែលមានជាក់ស្តែង ដល់ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ កន្លងមក ។ បញ្ជីនេះត្រូវបង្ហាញនូវមធ្យោបាយធ្វើសេវាកម្មដែលមានពីដើមឆ្នាំ ដែលបានបន្ថែម ឬលុបចេញក្នុងឆ្នាំ ដោយមានបញ្ជាក់តម្លៃមធ្យោបាយធ្វើសេវាកម្មនោះ និងមធ្យោបាយធ្វើសេវាកម្មដែលមាននៅចុងឆ្នាំ ។</p>	<p>asset, the licensee shall submit to EAC by 15th February each year, the list of its facilities as on 31st December of the previous year. The list should indicate the facilities in the beginning of the year, additions made during the year with its cost, deletion made during the year with its original cost and facilities at the end of the year.</p>
<p>២- ស្របតាមច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងអនុក្រឹត្យនានាក្នុងករណីដកហូតអាជ្ញាបណ្ណអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាអាចតម្រូវឲ្យអ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណលក់ ឬផ្ទេរមធ្យោបាយធ្វើសេវាកម្មដែលបានចុះបញ្ជីនៅអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាឲ្យអ្នកបន្តវេនមួយផ្សេងទៀត តាមគោលការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុដែលកំណត់ដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ។</p>	<p>2. Under Electricity Law and Sub-decrees, in the case of revocation of license, EAC can require licensee to sale or transfer its facilities registered with EAC as relevant asset to the successor in accordance with financial principle determined by EAC.</p>



Handwritten signature and initials



អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា

ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

លេខ No : 099 L

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ព្រះមហាក្សត្រ

អាជ្ញាប័ណ្ណ

សម្រាប់ធ្វើសេវាកម្មអគ្គិសនីក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

LICENSE

FOR PROVIDING ELECTRIC POWER SERVICES IN CAMBODIA

ព្រះមហាក្សត្រ

អនុវត្តតាមច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនី និងយោងការអនុម័តក្នុងសម័យប្រជុំលើកទី២៩៩ របស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាថ្ងៃទី១០ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៦

In exercise of the powers conferred by Electricity Law and in accordance with the decision of EAC's Session No. 299 on August 10, 2016

សម្រេចផ្តល់ : **អាជ្ញាប័ណ្ណចែកចាយ**

Decided to issue: **Distribution License**

ជូនក្រុមហ៊ុន : **លីម ម៉ូវ ខូ អិលធីឌី ដែលបានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម លេខ Co. ២៩១៧ KH/២០១៥ ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៥**

To : **LIM MOV CO., LTD registered under Business Law No. Co. 2917 KH/2015, dated September 30, 2015**

ដើម្បីធ្វើសេវាកម្មចែកចាយអគ្គិសនីនៅផ្នែកខ្លះនៃស្រុកឧត្តុង្គ ខេត្តកំពង់ស្ពឺ និងស្រុកពញាឮ ស្រុកអង្គស្នួល ខេត្តកណ្តាល ក្នុងក្របខណ្ឌរបស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងស្របតាមខ្លឹមសារ និងលក្ខខណ្ឌ ដែលមានក្នុងឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៩៩ ឯអ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៤ ។

for providing the Electric Power Distribution Service at some part of Udong District, Kampong Speu Province and Ponhealeu, Ang Snoul Districts, Kandal Province under Electricity Law of the Kingdom of Cambodia in accordance with the context and conditions specified in License's Document No. 099 LD on September 15, 2004.

ភ្នំពេញ Phnom Penh, ថ្ងៃទី Day 10 ខែសីហា August ឆ្នាំ 2016

ប្រធានអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា

CHAIRMAN



Handwritten signature in blue ink

ហង់ ធីន



អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា

ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ELECTRICITY LAW OF THE KINGDOM OF CAMBODIA

សេចក្តីសម្រេចកែសម្រួលលើកទី៧

លើឯកសារអាជ្ញាបណ្ណលេខ ០៩៩ ងអ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៤ សម្រាប់ធ្វើសេវាកម្មអគ្គិសនីនៅផ្នែកខ្លះនៃស្រុកឧត្តុង្គ ខេត្តកំពង់ស្ពឺ ស្រុកពញាឮ និងស្រុកអង្គស្នួល ខេត្តកណ្តាល សម្រាប់ការប្តូរឈ្មោះអ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណពីលោក ឡេង ម៉ូវ ទៅជាក្រុមហ៊ុន លីម ម៉ូវ ខូ អិលធីឌី

DECISION ON THE SEVENTH REVISION

TO THE LICENSE DOCUMENT No. 099 LD DATED SEPTEMBER 15, 2004 FOR PROVIDING ELECTRIC POWER SERVICE AT SOME PART OF ODONG DISTRICT, KAMPONG SPUE PROVINCE, PONHEALEU AND ANG SNOUL DISTRICTS, KANDAL PROVINCE

FOR CHANGING THE NAME OF LICENSEE FROM Mr. LENG MOV TO LIM MOV CO., LTD

ថ្ងៃទី២៦ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៦

May 26, 2016

Handwritten signature/initials



អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា
ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA
លេខ ៖ **៣២៩ សវ** -១៦.អអក

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
KINGDOM OF CAMBODIA
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
NATION RELIGION KING
និរន្តរ៍ រុងរឿង វង្សវង្ស

**សេចក្តីសម្រេចកែសម្រួលលើកទី៧
លើឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៩៩ ឯអ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៤**

**DECISION ON THE SEVENTH REVISION
TO THE LICENSE DOCUMENT No. 099 LD DATED SEPTEMBER 15, 2004**

អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា
ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

- អនុវត្តតាមមាត្រា ៧ និង ៣៥ របស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលប្រកាសឲ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/ ០២០១/០៣ ចុះថ្ងៃទី០២ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០១
- In exercise of the powers conferred by Article 7 and 35 of the Electricity Law promulgated by the Royal Decree No. NS/RKM/0201/03, dated 02/February/2001.
- យោងឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៩៩ ឯអ ដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាចេញនៅថ្ងៃទី១៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៤
- In accordance with License Document No. 099 LD issued by Electricity Authority of Cambodia on September 15, 2004.
- យោងលិខិតស្នើសុំប្តូរឈ្មោះរបស់លោក ឡេង ម៉ូវ ចុះថ្ងៃទី២៧ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៥
- In accordance with the requested letter for changing the name of licensee of Mr. Leng Mov, dated October 27, 2015.
- យោងតាមការពិគ្រោះយោបល់ជាមួយអ្នកពាក់ព័ន្ធ និងសាធារណជន ដែលបានធ្វើពីថ្ងៃទី១៧ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៦ ដល់ថ្ងៃទី១៥ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៦

-In accordance with the consultation with concerned parties and public, made from February 17, 2016 to March 15, 2015

-យោងតាមការអនុម័តរបស់សម័យប្រជុំអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា លើកទី២៩៥ ចុះថ្ងៃទី២៦ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៦

- In accordance with the decision of Electricity Authority of Cambodia's Session No.295, May 26, 2016 .



សម្រេច
DECIDES

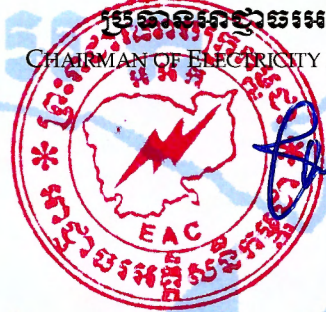
<p>ប្រការ១</p> <p>កែសម្រួលឯកសារអាជ្ញាបណ្ណលេខ ០៩៩ ឯអ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៤ ដែលបានផ្តល់ជូនលោក ឡេង ម៉ូវ ដើម្បីប្តូរឈ្មោះអ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណពីលោក ឡេង ម៉ូវ ទៅជាក្រុមហ៊ុន លីម ម៉ូវ ឌុអិលធីឌី (បន្ទាប់ពីនេះហៅថា "អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ") មានទីស្នាក់ការនៅភូមិបាត់ដឹង ឃុំក្សេមក្សាន្ត ស្រុកឧដុង្គ ខេត្តកំពង់ស្ពឺ ចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មលេខ Co.២៩១៧ KH/២០១៥ នៅថ្ងៃទី៣០ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៥ ស្ថិតក្រោមបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់ស្តីពីវិធានពាណិជ្ជកម្ម និងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម ច្បាប់ស្តីពីសហគ្រាសពាណិជ្ជកម្ម ក្រមរដ្ឋប្បវេណី និងក្រមព្រហ្មទណ្ឌ ដែលមានជាធរមាននៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដើម្បីផ្តល់សិទ្ធិអ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណគ្រប់គ្រងលើសេវាកម្មអគ្គិសនី និងដើម្បីធានាការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីឲ្យអ្នកប្រើប្រាស់នៅក្នុងតំបន់អនុញ្ញាត ដែលកំណត់ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី១ ។</p>	<p>Article 1</p> <p>To revise the license document No. 099 LD dated September 15, 2004, which was issued to Mr. Leng Mov, for changing name of the licensee from Mr. Leng Mov to Lim Mov Co., Ltd. (hereinafter referred to as "Licensee") located at Phum Bat Deung, Khum Ksem Ksan, Odong District, Kampong Spue Province in conformity with the Commercial Registration in the Kingdom of Cambodia No. Co.2917 KH/2015, dated September 30, 2015 pursuant under the regulations of commercial rules and register law, commercial enterprises law, civil code and penal code of the Kingdom of Cambodia for granting the right to the licensee to govern electric power service and to ensure electric power supply to consumers in authorized distribution area is determined in schedule 1.</p>
<p>ប្រការ២</p> <p>បន្ថែមឧបសម្ព័ន្ធទី៤ " ម្ចាស់កម្មសិទ្ធិអ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ " លើឯកសារអាជ្ញាបណ្ណលេខ ០៩៩ ឯអ ។</p>	<p>Article 2</p> <p>To add schedule 4 "Ownership of Licensee "on the license document No. 099 LD.</p>
<p>ប្រការ៣</p> <p>ខ្លឹមសារ និងលក្ខខណ្ឌដទៃទៀតនៃឯកសារអាជ្ញាបណ្ណលេខ ០៩៩ ឯអ ត្រូវស្ថិតនៅជាធរមានដដែល ។</p>	<p>Article 3</p> <p>The other contents and conditions of the license document No. 099 LD shall remain in force.</p>
<p>ប្រការ៤</p> <p>សេចក្តីសម្រេចនេះ ត្រូវចាត់ទុកជាផ្នែកមួយនៃឯកសារអាជ្ញាបណ្ណលេខ ០៩៩ ឯអ ។</p>	<p>Article 4</p> <p>This decision shall be considered as a part of the license document No.099 LD.</p>
<p>ប្រការ៥</p> <p>សេចក្តីសម្រេចនេះត្រូវចូលជាធរមានចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។</p>	<p>Article 5</p> <p>This decision shall come into force from the date of signing.</p>

<p>ប្រកាស</p> <p>អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវផ្ញើសេចក្តីសម្រេចនេះ ទៅតម្កល់ទុកបន្ថែមនៅតាមទីកន្លែងដែលឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៩៩ ឯអ បានតម្កល់ទុកពីមុនដើម្បីឲ្យឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៩៩ ឯអ ដែលតម្កល់មានការកែសម្រួលជាថ្មីស្របតាមសេចក្តីសម្រេចនេះ ។</p>	<p>Article 6</p> <p>The licensee shall send this decision to deposit additionally at the places, where the license document No. 099 LD has been deposited in order that the deposited license document No. 099 LD is in conformity with this decision.</p>
---	---

ភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី២៦ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៦

Phnom Penh, May 26, 2016

ប្រធានអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា
CHAIRMAN OF ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA



បណ្ឌិត.ជឺ និវិន្ទ



ឧបសម្ព័ន្ធទី ៤
ម្ចាស់កម្មសិទ្ធិនៃអ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ
SCHEDULE 4

OWNERSHIP OF LICENSEE

<p>១- អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណមានម្ចាស់កម្មសិទ្ធិ ដែលបានចុះបញ្ជីក្នុងក្រុមហ៊ុន លីម ម៉ូវ ឌុ អិលធីឌី ដែលបានបែងចែកជា ១១០០០ភាគហ៊ុន ដូចខាងក្រោម៖</p> <p>ក. លោក ឡេង ម៉ូវ មានចំនួន ៨៨០០ ភាគហ៊ុន ពីលេខ ០០០០១ ដល់ ០៨៨០០</p> <p>ខ. លោក ឡេង សុខតា មានចំនួន ១១០០ ភាគហ៊ុន ពីលេខ ០៨៨០១ ដល់ ០៩៩០០</p> <p>គ. លោក ឡេង ដារ៉ា មានចំនួន ១១០០ ភាគហ៊ុន ពីលេខ ០៩៩០១ ដល់ ១១០០០។</p> <p>២- យោងតាមមាត្រា៤៥ របស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ម្ចាស់កម្មសិទ្ធិដែលបានចុះបញ្ជីដូចខាងលើ ពុំអាចមានភាគហ៊ុន ឬមានផលប្រយោជន៍ហិរញ្ញវត្ថុផ្ទាល់ជាមួយអ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណផ្សេងទៀត ដោយគ្មានការអនុញ្ញាតជាលាយលក្ខណ៍អក្សរពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាឡើយ។ អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា អាចអនុញ្ញាតឲ្យបានក្នុងករណីពិសេស ដើម្បីជាផលប្រយោជន៍សាធារណៈ ។</p>	<p>1. The licensee has the following registered owners of the Lim Mov Co., Ltd. with the 11000 shares are :</p> <p>A. Mr. Lim Mov : 8800 shares from 00001 to 08800.</p> <p>B. Mr. Leng Sokea : 1100 shares from 08801 to 09900.</p> <p>C. Mr. Leng Dara : 1100 shares from 09001 to 11000.</p> <p>2. Refer to Article 45 of the Electricity Law of the Kingdom of Cambodia, the above registered owners shall not own shares in or have any other direct financial interests in any other licensee without written permission from EAC. EAC may permit in special cases in public interest.</p>
--	---



អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា

ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

លេខ No. 099 L

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ



អាជ្ញាប័ណ្ណ

សម្រាប់ធ្វើសេវាកម្មអគ្គិសនីក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

LICENSE

FOR PROVIDING ELECTRIC POWER SERVICES IN CAMBODIA



អនុវត្តតាមច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនី និងយោងការអនុម័តក្នុងសម័យប្រជុំលើកទី ២៩៥ របស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជានាថ្ងៃទី២៦ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៦

In exercise of the powers conferred by Electricity Law and in accordance with the decision of EAC's Session No.295 on May 26, 2016

សម្រេចផ្តល់ : **អាជ្ញាប័ណ្ណចែកចាយ**

Decided to issue: **Distribution License**

ជូន : **ក្រុមហ៊ុន លីម ម៉ូវ ខូ អិលធីឌី ដែលបានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មលេខ Co.២៩១៧KH/២០១៥ ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៥**

To : **LIM MOV Co.,Ltd. registered under Business Law No.Co.2917KH/2015 dated September 30, 2015**

ដើម្បីធ្វើសេវាកម្មចែកចាយអគ្គិសនីនៅផ្នែកខ្លះនៃស្រុកឧត្តុង្គ ខេត្តកំពង់ស្ពឺ និងស្រុកពញាឮ ស្រុកអង្គស្នួល ខេត្តកណ្តាល ក្នុងក្របខ័ណ្ឌរបស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ស្របតាមខ្លឹមសារ និងលក្ខខណ្ឌដែលមានក្នុងឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ០៩៩ឯអ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៤។

for providing the Electric Power Distribution Service at some part of Odong District Kampong Speu and Ponhea Lueu, Ang Snuel Districts Kandal Province under Electricity Law of the Kingdom of Cambodia in accordance with the context and conditions specified in License's Document No. 099 LD of September 15, 2004.

ភ្នំពេញ Phnom Penh, ថ្ងៃទី Day 26 ខែឧសភា May ឆ្នាំ 2016

ប្រធានអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា
CHAIRMAN
ហង្សធី នរិន្ទ





អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា
ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

ច្បាប់អ្វីតិអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ELECTRICITY LAW OF THE KINGDOM OF CAMBODIA

**សេចក្តីសម្រេចកែសម្រួលលើកទី៦
លើឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៩៩ ងអ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកញ្ញា
ឆ្នាំ២០០៤ សម្រាប់លោក ឡេង ម៉ូវ ធ្វើសេវាកម្មអគ្គិសនី
នៅផ្នែកខ្លះនៃស្រុកឧត្តុង្គ ខេត្តកំពង់ស្ពឺ ស្រុកពញាឮ និង
ស្រុកអង្គស្នួល ខេត្តកណ្តាល
សម្រាប់ការបន្តអាណត្តិអាជ្ញាប័ណ្ណ**

**DECISION ON THE SIXTH REVISION
OF THE LICENSE DOCUMENT No. 099 LD DATED SEPTEMBER 15, 2004
OF MR. LENG MOV FOR PROVIDING ELECTRIC POWER SERVICES
AT SOME PARTS OF ODONG DISTRICT, KAMPONG SPEU PROVINCE,
PONHEALEU DISTRICT AND ANG SNOUL DISTRICT,
KANDAL PROVINCE
FOR RENEWAL OF TERM OF LICENSE**

**ថ្ងៃទី០៨ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៤
OCTOBER 08, 2014**



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

KINGDOM OF CAMBODIA
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
NATION RELIGION KING

ព្រះមហាក្សត្រ

អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា

ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

លេខ ៖ **៣៤៤ អរ** -១៤-អអក



សេចក្តីសម្រេចកែសម្រួលលើកទី៤

លើឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៩៩ ឯអ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៤
សម្រាប់លោក ឡេង ម៉ូវ

DECISION ON THE FOURTH REVISION

OF THE LICENSE DOCUMENT No. 099 LD DATED SEPTEMBER 15, 2004

FOR MR. LENG MOV

អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា

ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

- អនុវត្តតាមមាត្រា ៧ និង ៣៥ របស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០២០១/០៣ ចុះថ្ងៃទី០២ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០១
- In exercise of the powers conferred by Article 7 and 35 of the Electricity Law promulgated by the Royal Decree NS/RKM/0201/03, dated February 02, 2001.
- យោងឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៩៩ឯអ ដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាចេញឱ្យលោក ឡេង ម៉ូវ នៅថ្ងៃទី១៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៤
- In accordance with License Document No. 099 LD issued by Electricity Authority of Cambodia on September 15, 2004 to Mr. Leng Mov.
- យោងពាក្យស្នើសុំបន្តអាណត្តិអាជ្ញាប័ណ្ណរបស់លោក ឡេង ម៉ូវ ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៣
- In accordance with the application of Mr. Leng Mov for renewal of term of license, dated August 30, 2013.
- យោងកំណត់បង្ហាញសុំបន្តអាណត្តិអាជ្ញាប័ណ្ណរបស់លេខាធិការដ្ឋានលេខ ០៥៧-១៣-លដ ចុះថ្ងៃទី១៨ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣
- In accordance with the request for renewal of term of Secretariat Office N° 057-13 dated September 18, 2013.
- យោងតាមការពិគ្រោះយោបល់ជាមួយអ្នកពាក់ព័ន្ធ និងសាធារណជន ដែលបានធ្វើចាប់ពីថ្ងៃទី២១ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៤ ដល់ ថ្ងៃទី៣០ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៤
- In accordance with the consultation with concerned parties and public, made from July 21, 2014 to August 30, 2014.
- យោងតាមការអនុម័តរបស់សម័យប្រជុំ **អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា** លើកទី ២៦៨ នៅថ្ងៃទី០៨ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៤
- In accordance with the decision of Electricity Authority of Cambodia's Session No. 268 dated October 08, 2014.

សម្រេច
DECIDES

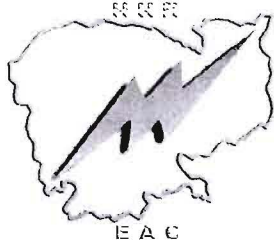
<p>ប្រការ១</p> <p>ដោយលោក ឡេង ម៉ូវ (បន្ទាប់ពីនេះហៅថា "អ្នកកាន់អាណត្តិ") បានសាងសង់ និងកែលម្អមធ្យោបាយធ្វើសេវាកម្មអគ្គិសនីស្របតាមស្តង់ដារបច្ចេកទេសអគ្គិសនីក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាសម្រេចកែសម្រួលឯកសារអាណត្តិលេខ ០៩៩ឯអ ចុះនៅថ្ងៃទី១៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៤ ដែលបានផ្តល់ជូនអ្នកកាន់អាណត្តិ ដោយបន្តអាណត្តិអាណត្តិលេខ ១២(ដប់ពីរ)ឆ្នាំទៀត ។ អាណត្តិថ្មីរបស់អាណត្តិលេខនេះមានរយៈពេល ១២(ដប់ពីរ)ឆ្នាំ គិតចាប់ពីថ្ងៃទី១៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៤ និងអាចស្នើសុំបន្តទៀត ឬស្នើសុំកែសម្រួល លើកលែងតែត្រូវដកហូតដោយអនុលោមតាមលក្ខខណ្ឌនៃអាណត្តិលេខនេះ ។</p>	<p>Article 1</p> <p>As Mr. Leng Mov (herein after referred to as "Licensee") has improved its facilities and constructed new facilities in accordance with Electric Power Technical Standards of the Kingdom of Cambodia, EAC decides to revise license document No. 099 LD dated September 15, 2004 granted to licensee by renewing next term of license for 12(Twelve) years. The new term of the license shall be 12(Twelve) years from September 15, 2014 and may be renewed for further periods unless revoked earlier in accordance with the conditions of license.</p>
<p>ប្រការ២</p> <p>ខ្លឹមសារ និងលក្ខខណ្ឌដទៃទៀតនៃឯកសារអាណត្តិលេខ ០៩៩ ឯអ ត្រូវស្ថិតនៅជាធរមានដដែល ។</p>	<p>Article 2</p> <p>The other contents and conditions of the license document No. 099 LD shall remain in force.</p>
<p>ប្រការ៣</p> <p>សេចក្តីសម្រេចនេះ ត្រូវចាត់ទុកជាផ្នែកមួយនៃឯកសារអាណត្តិលេខ ០៩៩ ឯអ ។</p>	<p>Article 3</p> <p>This decision shall be considered as a part of the license document No. 099 LD.</p>
<p>ប្រការ៤</p> <p>សេចក្តីសម្រេចនេះ ត្រូវចូលជាធរមានចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។</p>	<p>Article 4</p> <p>This decision shall come into force from the date of signing.</p>
<p>ប្រការ៥</p> <p>អ្នកកាន់អាណត្តិត្រូវផ្ញើសេចក្តីសម្រេចនេះទៅតម្កល់ទុកបន្ថែមនៅតាមទីកន្លែងដែលឯកសារអាណត្តិលេខ ០៩៩ ឯអ បានតម្កល់ទុកពីមុន ដើម្បីឲ្យឯកសារអាណត្តិលេខ ០៩៩ ឯអ ដែលតម្កល់មានការកែសម្រួលជាថ្មីស្របតាមសេចក្តីសម្រេចនេះ ។</p>	<p>Article 5</p> <p>The licensee shall send this decision to deposit additionally at the places, where the license document No. 099 LD has been deposited in order that the deposited license document No. 099 LD is in conformity with this decision.</p>


ភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី០៨ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៤
Phnom Penh, October 08, 2014

ប្រធានអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា
CHAIRMAN OF ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA



ហង្សិក.ធី ធីរិទ្ធ



លេខ: ១៨៩ រ.ជ
បានតម្កល់ត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់
 ភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១១ ខែ ០៣ ឆ្នាំ ២០១២
 ប្រធាននាយកដ្ឋានអនុវត្តការងារ និងបុគ្គលិក

ជំងឺ សារិន

អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា
 ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
 ELECTRICITY LAW OF THE KINGDOM OF CAMBODIA

សេចក្តីសម្រេចកែសម្រួលលើកទី៥

លើឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៩៩ ឯអ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកញ្ញា
 ឆ្នាំ២០០៤ សម្រាប់លោក ឡេង ម៉ូវ ធ្វើសេវាកម្មអគ្គិសនី
 នៅផ្នែកខ្លះនៃស្រុកឧត្តុង្គ ខេត្តកំពង់ស្ពឺ ស្រុកពញាឮ និង
 ស្រុកអង្គស្នួល ខេត្តកណ្តាល

សម្រាប់ការពង្រីកតំបន់ចែកចាយ

DECISION ON THE FIFTH REVISION

OF THE LICENSE DOCUMENT No.099 LD DATED SEPTEMBER 15, 2004
 OF MR. LENG MOV FOR PROVIDING ELECTRIC POWER SERVICES
 AT SOME PARTS OF ODONG DISTRICT, KAMPONG SPEU PROVINCE,
 PONHEALEU AND ANG SNOUL DISTRICTS, KANDAL PROVINCE

FOR EXTENDING DISTRIBUTION AREA

ថ្ងៃទី២២ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១២
 MARCH 22, 2012



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
KINGDOM OF CAMBODIA
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
NATION RELIGION KING
~*~*~*~*~*~*

អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា
ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA
លេខ៖ **០០៧២ ល.វ** -១២-អអក

សេចក្តីសម្រេចកែសម្រួលលើកទី៥
លើឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៩៩ ឯអ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៤
សម្រាប់លោក ឡេង ម៉ូវ

DECISION ON THE FIFTH REVISION
OF THE LICENSE DOCUMENT No.099 LD DATED SEPTEMBER 15, 2004
FOR MR. LENG MOV

អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា
ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

- អនុវត្តតាមមាត្រា ៧ និង ៣៥ របស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយ ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/ ០២០១/០៣ ចុះថ្ងៃទី០២ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០១
- In exercise of the powers conferred by Article 7 and 35 of the Electricity Law promulgated by the Royal Decree No. NS/RKM/0201/03 dated 2 February 2001.
- យោងឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៩៩ ឯអ ដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាចេញឱ្យលោក ឡេង ម៉ូវ នៅថ្ងៃទី១៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៤
- Refer to the Consolidated License No.099 LD issued by Electricity Authority of Cambodia to Mr. Leng Mov on September 15, 2004.
- យោងលិខិតស្នើសុំពង្រីកតំបន់ចែកចាយរបស់លោក ឡេង ម៉ូវ ចុះថ្ងៃទី១៧ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១១
- Refer to the requested letter of Mr. Leng Mov for extending distribution area, dated June 17, 2011.
- យោងតាមការពិគ្រោះយោបល់ជាមួយអ្នកពាក់ព័ន្ធ និងសាធារណជន ដែលបានធ្វើចាប់ពីថ្ងៃទី០២ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១១ ដល់ថ្ងៃទី៣០ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១១
- In accordance with the consultation with concerned parties and public, made from November 02, 2011 to November 30, 2011.
- យោងតាមការអនុម័តរបស់សម័យប្រជុំ **អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា** លើកទី២២៥ ចុះថ្ងៃទី២២ ខែមីនា ឆ្នាំ ២០១២
- In accordance with the decision of Electricity Authority of Cambodia's Session No. 225 dated March 22, 2012.

សេចក្តីសម្រេច
DECIDES

<p>ប្រការ១ កែសម្រួលឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៩៩ ឯអ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៤ ដែលបានផ្តល់ជូនលោក ឡេង ម៉ូវ (បន្ទាប់ពីនេះហៅថា " អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ") សម្រាប់ធ្វើសេវាកម្មអគ្គិសនីក្នុងតំបន់អនុញ្ញាត ដែលកំណត់ក្នុង ឧបសម្ព័ន្ធទី១ ដើម្បីផ្តល់សិទ្ធិអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណពង្រីកតំបន់ចែកចាយអគ្គិសនី បន្ថែមលើតំបន់ចែកចាយអគ្គិសនីដែលមានស្រាប់ (ដូចមានបង្ហាញក្នុងផែនទី ភ្ជាប់ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី១ កែសម្រួលថ្មី) ។</p> <p>ប្រការ២ ឧបសម្ព័ន្ធទី១ ចាស់ នៃឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៩៩ ឯអ ត្រូវជំនួស ដោយឧបសម្ព័ន្ធទី១ កែសម្រួលថ្មីដែលមានភ្ជាប់មកជាមួយ ។</p> <p>ប្រការ៣ ខ្លឹមសារ និងលក្ខខណ្ឌដទៃទៀតនៃឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៩៩ ឯអ ត្រូវស្ថិតនៅជាធរមានដដែល ។</p> <p>ប្រការ៤ សេចក្តីសម្រេចនេះ ត្រូវចាត់ទុកជាផ្នែកមួយនៃឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៩៩ ឯអ ។</p> <p>ប្រការ៥ សេចក្តីសម្រេចនេះត្រូវចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។</p> <p>ប្រការ៦ អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវផ្ញើសេចក្តីសម្រេចនេះ ទៅតម្កល់ទុកបន្ថែមនៅតាម ទីកន្លែងដែលឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៩៩ ឯអ បានតម្កល់ទុកពីមុន ដើម្បីឲ្យ ឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៩៩ ឯអ ដែលតម្កល់ទុកមានការកែសម្រួលជាថ្មីស្រប តាមសេចក្តីសម្រេចនេះ ។</p>	<p>Article 1 To revise the license document No. 099 LD dated September 15, 2004 issued to Mr. Leng Mov (herein after referred to as "Licensee") to supply the electric power service in authorized distribution areas is determined in schedule 1, by adding more distribution areas to its existing areas (As shown in the attached map in new revised schedule 1).</p> <p>Article 2 The existing schedule 1 of the license document No. 099 LD is replaced by the new revised schedule 1 attached herewith.</p> <p>Article 3 The other contents and conditions of the license document No. 099 LD shall remain unaltered and in force.</p> <p>Article 4 This decision shall be considered as a part of the license document No. 099 LD.</p> <p>Article 5 The decision shall come into force from the date of signing.</p> <p>Article 6 The licensee shall send this decision to deposit additionally at the places, where the license document No. 099 LD has been deposited in order that the deposited license document No. 099 LD is in conformity with this decision.</p>
--	--

ភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី២២ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១២

Phnom Penh, March 22, 2012

ប្រធានអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា
CHAIRMAN OF ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA



បណ្ឌិត.ជឿ និវិន

ឧបសម្ព័ន្ធទី១

**តំបន់អនុញ្ញាតឱ្យចែកចាយអគ្គិសនី
ធ្វើការកែសម្រួលជាថ្មី ក្នុងសម័យប្រជុំរបស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា
លើកទី២២៥ នាថ្ងៃទី២២ ខែមីនា ឆ្នាំ ២០១២**

SCHEDULE 1

AUTHORIZED DISTRIBUTION AREAS

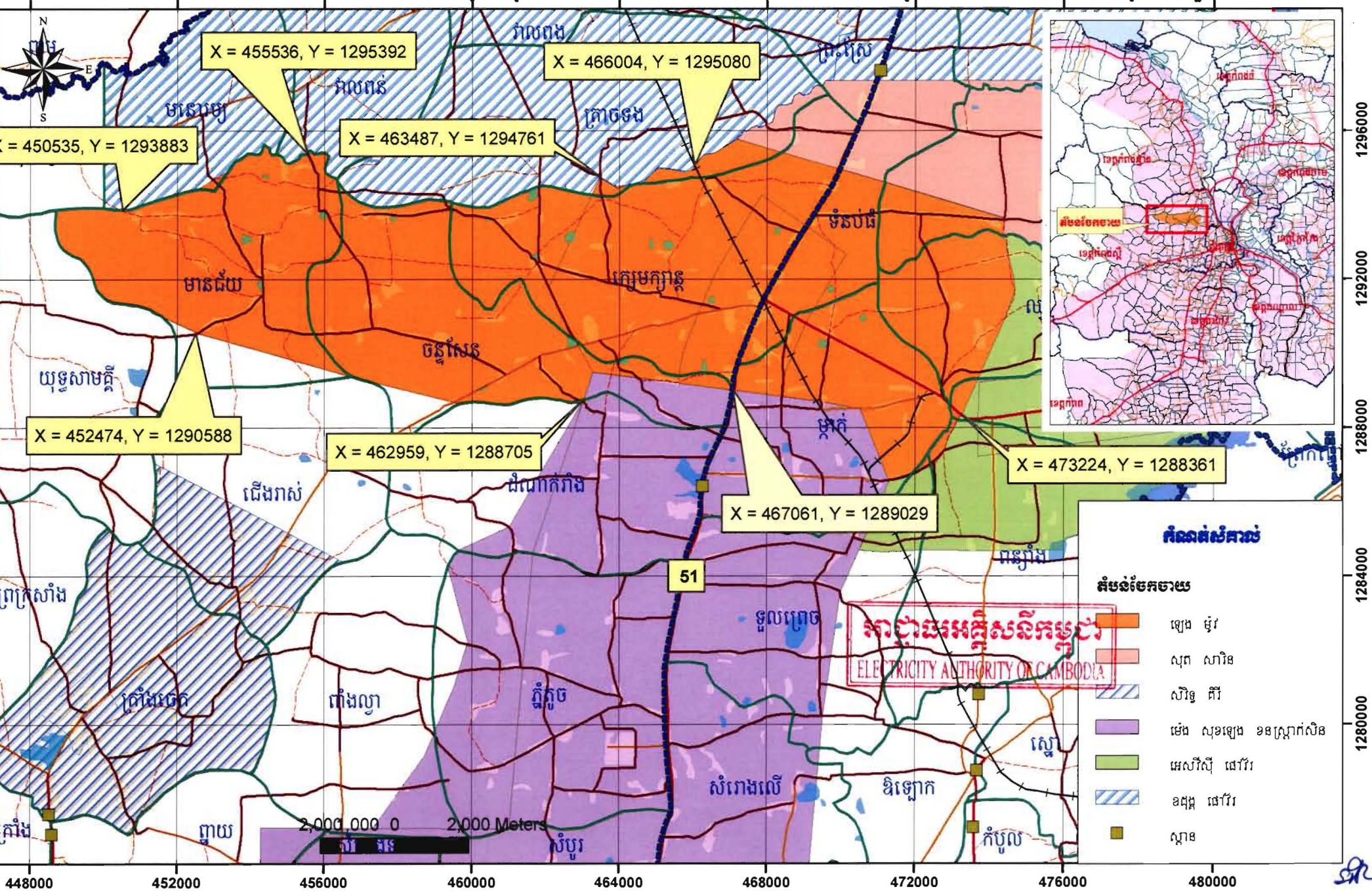
AS AMMENDED IN SESSION OF EAC No. 225 DATED MARCH 22, 2012

<p>១- តំបន់អនុញ្ញាតឱ្យចែកចាយអគ្គិសនី ដែលអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណមានសិទ្ធិផ្តល់សេវាចែកចាយ និងផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីឱ្យអ្នកប្រើប្រាស់នៅផ្នែកខ្លះនៃឃុំក្សេមក្សាន្ត ឃុំចាន់សែន និងឃុំមានជ័យ ស្រុកឧត្តុង្គ ខេត្តកំពង់ស្ពឺ និងឃុំទំនប់ធំ និងឃុំយ៉ាង ស្រុកពញាឮ និងឃុំម្នាក់ ស្រុកអង្គស្នួល ខេត្តកណ្តាល ។</p> <p>២- តំបន់អនុញ្ញាតឱ្យចែកចាយអគ្គិសនី កំណត់ដោយ " ផែនទីកំណត់ព្រំប្រទល់លេខ 099 LD-Leng Mov-LR5-MR3-2012" ដែលភ្ជាប់មកជាមួយ ។</p> <p>៣- ក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ប្រសិនបើអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណមានបំណងស្នើសុំពង្រីកឬបន្ថែមតំបន់ចែកចាយថែមទៀត ពេលនោះអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវរៀបចំឯកសារចាំបាច់នានាដាក់ស្នើសុំមកអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាតាមការកំណត់របស់អាជ្ញាធរ ។ ក្រោយពេលដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាចេញសេចក្តីសម្រេចអនុញ្ញាតឱ្យពង្រីក ឬបន្ថែមតំបន់ចែកចាយណាមួយ ឧបសម្ព័ន្ធទី១នេះ ត្រូវធ្វើការកែសម្រួលដោយភ្ជាប់ជាមួយសេចក្តីសម្រេចឱ្យពង្រីកបន្ថែមតំបន់ចែកចាយនោះ ។</p>	<p>1. The authorizes distribution Areas, where the licensee have the right to provide the electricity distribution and supply services are some parts of Khum Khsem Khsan, Khum Chansen and Khum Meanchey, Odong District, Kampong Speu Province and Khum Tomnob Thom, Khum Chhvang, Ponhealeu District and Khum Mkak, Ang Snoul District, Kandal Province .</p> <p>2. The authorized distribution areas is determined by "the boundary map No.099 LD-Leng Mov-LR5-MR3-2012" attached.</p> <p>3. Under this license, if the licensee intends to request the extension or the additional distribution areas then licensee shall prepare all necessary documents and submit to EAC in accordance with the EAC's determination. After EAC authorized to extend or to add distribution area, this schedule 1 shall be revised and attached with that authorization.</p>
---	---

តំបន់ថែកមាស អគ្គិសនីរបស់លោក ឡេង រ៉ូត

099LD-Leng-Mov-LR5-MR3-2012
 Session no. 225 on Mar 22, 2012
 PCS: Indian 1960 UTM Zone 48 N

កន្លះទ័លឃុំក្រុមក្រុង ឃុំចាន់សែន និងឃុំមានជ័យ ស្រុកឧត្តុង្គ ខេត្តកំពង់ស្ពឺ និងឃុំដំណង់ ឃុំយូរ៉ាច ស្រុកពញាឮ និងឃុំម្កាក់ ស្រុកអង្គស្នួល ខេត្តកណ្តាល



កំណត់សម្គាល់

តំបន់ថែកមាស	
	ឡេង ម៉ុរ
	សុភ សារីស
	សិទ្ធិ គីរី
	មេង សុខឡេង ខេត្តស្រីសោម
	អេសប៊ីស៊ី ជេវីរ
	ឧត្តុង្គ ជេវីរ
	ស្ថាន

Handwritten signature or mark.



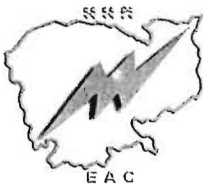
អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា
ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ELECTRICITY LAW OF THE KINGDOM OF CAMBODIA

សេចក្តីសម្រេចកែសម្រួលលើកទី៤
លើឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណរួម លេខ ០៩៩ ឯក
សម្រាប់លោក ឡេង ម៉ូវ ធ្វើសេវាកម្មអគ្គិសនី
នៅទីប្រជុំជនឃុំបាតដូង ក្រុងកង្កែប ខេត្តកំពង់ស្ពឺ និង
ក្រុងកណ្តាល ក្រុងអង្គស្នួល ខេត្តកណ្តាល
សម្រាប់ពង្រីកតំបន់ចែកចាយ

DECISION ON THE FOURTH REVISION
OF THE CONSOLIDATED LICENSE DOCUMENT No. 099 LD
FOR MR. LENG MOV FOR PROVIDING ELECTRICITY SERVICES
AT PHSAR BAT DOEUNG TOWN, ODONG DISTRICT, KAMPONG SPEU PROVINCE
PONHEALEU DISTRICT, ANG SNUOL DISTRICT, KANDAL PROVINCE
FOR EXTENDING DISTRIBUTION AREA

ថ្ងៃទី០៥ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៩
August 05, 2009



អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា

ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

លេខ : ១១៨ ៧៨ - ០៩-អអក

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

KINGDOM OF CAMBODIA

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

NATION RELIGION KING

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

សេចក្តីសម្រេចកែសម្រួលលើកទី៤

លើឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណរួមលេខ ០៩៩ ឯអ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៤

សម្រាប់លោក ឡេង ម៉ូវ

DECISION ON THE FOURTH REVISION

TO THE LICENSE DOCUMENT N° 099 LD DATED SEPTEMBER 15, 2004

FOR MR. LENG MOV

អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា

ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

- អនុវត្តតាមមាត្រា ៧ និង៣៥ របស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០២០១/០៣ ចុះថ្ងៃទី០២ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០១
- In exercise of the powers conferred by Article 7 and 35 of the Electricity Law promulgated by the Royal Decree No. NS/RKM/0201/03 dated 2 February 2001.
- យោងឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណរួមលេខ លោក ឡេង ម៉ូវ លេខ ០៩៩ ឯអ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៤
- Refer to the Consolidated License Document of Mr. Leng Mov No.099 LD dated September 15, 2004.
- លិខិតស្នើសុំពង្រីកតំបន់ចែកចាយអគ្គិសនីរបស់លោក ឡេង ម៉ូវ ចុះថ្ងៃទី១៦ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០៩
- In accordance with the application for extending distribution area of Mr. Leng Mov, dated February 16, 2009.
- យោងតាមការពិគ្រោះយោបល់ជាមួយអ្នកពាក់ព័ន្ធ និងសាធារណជន ដែលបានធ្វើចាប់ពីថ្ងៃទី១៧ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៩ ដល់ថ្ងៃទី១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៩
- In accordance with the consultation with concerned parties and public, made from June 17, 2009 to July 15, 2009.
- យោងតាមការអនុម័តរបស់សម័យប្រជុំអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា លើកទី១៦៤ នៅថ្ងៃទី០៥ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៩
- In accordance with the decision of Electricity Authority of Cambodia's Session N° 164 dated August 05, 2009.

សម្រេច

DECIDES

<p>ប្រការ ១</p> <p>កែសម្រួលអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៩៩ អ ដែលបានផ្តល់ឱ្យលោក ឡេង ម៉ូវ សម្រាប់ធ្វើសេវាកម្មផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីនៅទីប្រជុំជនធុរាមាត់ដឹង ស្រុក ឧត្តុង្គ ខេត្តកំពង់ស្ពឺ និងស្រុកពញាធឿ ស្រុកអង្គស្នួល ខេត្តកណ្តាល លើតំបន់ដែលមានស្រាប់ ដើម្បីផ្តល់សិទ្ធិអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណពង្រីកតំបន់ចែកចាយអគ្គិសនីបន្ថែមលើតំបន់ចែកចាយដែលមានស្រាប់ ដូចមានបង្ហាញក្នុងផែនទីភ្ជាប់ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី១ កែសម្រួលថ្មី។</p>	<p>Article 1</p> <p>To revise License N° 099 L granted to Mr. Leng Mov to supply electric power in Phsar Bat doeung Town, Odong District, Kampong Speu Province and Ponhealeu district, Ang Snuol district Kandal Province by adding more distribution area to existing areas as show the map in new revised schedule1.</p>
<p>ប្រការ ២</p> <p>សេចក្តីសម្រេចនេះ និងឧបសម្ព័ន្ធដែលភ្ជាប់មកជាមួយ ត្រូវរក្សាយន្ត ផ្នែកមួយនៃឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៩៩ អ របស់លោក ឡេង ម៉ូវ។</p>	<p>Article 2</p> <p>This decision and the attached revised Schedule shall be part of the license document N° 099 LD of Mr. Leng Mov.</p>
<p>ប្រការ ៣</p> <p>ឧបសម្ព័ន្ធទី១នៃឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៩៩ អ ត្រូវជំនួសដោយឧបសម្ព័ន្ធទី១ កែសម្រួលថ្មីដែលមានភ្ជាប់មកជាមួយ ។</p>	<p>Article 3</p> <p>The Schedule 1 of the license document N° 099 LD shall be replaced by new Schedule1 attached here with.</p>
<p>ប្រការ ៤</p> <p>ខ្លឹមសារ និងលក្ខខណ្ឌនៃឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៩៩ អ ត្រូវស្ថិតនៅ ជាធរមានដដែល។</p>	<p>Article 4</p> <p>The other contents and conditions of the license document N° 099 LD with its revisions shall remain in force.</p>
<p>ប្រការ ៥</p> <p>សេចក្តីសម្រេចនេះ ត្រូវចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខានៅ ។</p>	<p>Article 5</p> <p>The decision shall come into force from the date of signing.</p>
<p>ប្រការ ៦</p> <p>អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវផ្ញើសេចក្តីសម្រេចនេះ នៅតម្កល់ទុកបន្ថែមនៅតាមទីកន្លែងដែលឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៩៩ អ បានតម្កល់ទុកពីមុន ដើម្បីឱ្យឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណ លេខ ០៩៩ អ ដែលតម្កល់ទុកមានការកែសម្រួលជាថ្មីស្របតាមសេចក្តីសម្រេចនេះ ។</p>	<p>Article 6</p> <p>The licensee shall send this decision to deposit additionally at the places, where the license document N° 099 LD has been deposited in order that the deposited license document N° 099 LD is in conformity with this decision.</p>

ភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី០៥ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៩
Phnom Penh, August 05, 2009

ប្រធានអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា 

CHAIRMAN OF EAC



បណ្ឌិត.នី នរិន្ទ

ឧបសម្ព័ន្ធទី១

តំបន់អនុញ្ញាតឱ្យចែកចាយអគ្គិសនី

ធ្វើការកែសម្រួលជាថ្មី ក្នុងសម័យប្រជុំរបស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា

លើកទី១៦៤ នាថ្ងៃទី០៥ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៩

SCHEDULE 1

AUTHORIZED DISTRIBUTION AREAS

AS AMMENDED IN SESSION OF EAC N° 164 DATED August 05, 2009

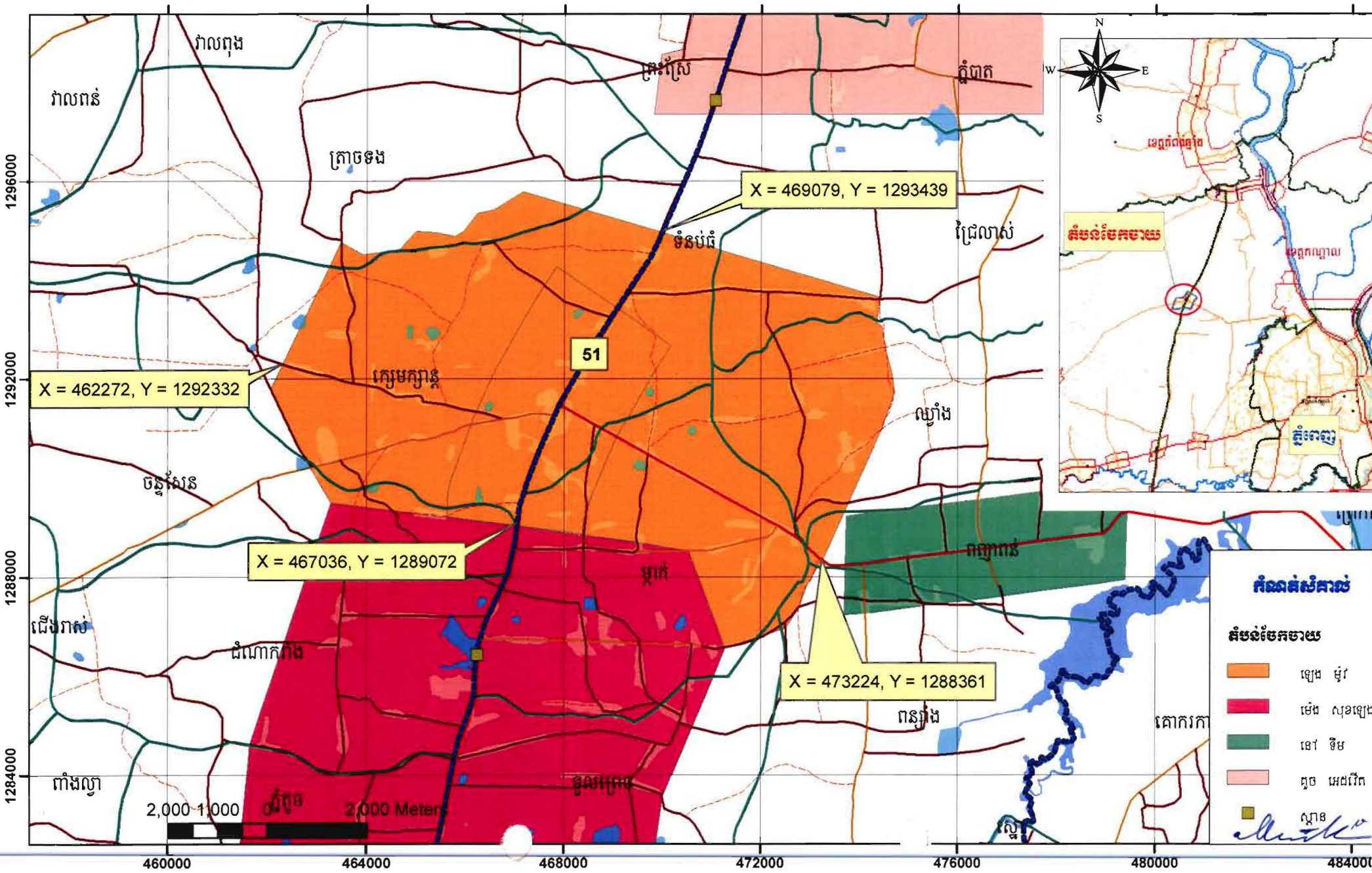
<p>១- តំបន់អនុញ្ញាតឱ្យលោក ឡេង ម៉ូវ ធ្វើសេវាកម្មចែកចាយនិងផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនី គឺទីប្រជុំជនធុរាបាត់ដំបង ឃុំក្រុមក្សាន្ត ស្រុកឧត្តុង ខេត្តកំពង់ស្ពឺ ឃុំទំនប់ធំ ស្រុកពញាឮ និងឃុំអ្នកាត់ ស្រុកអង្គស្នួល ខេត្តកណ្តាល ។</p>	<p>1. The authorized distribution Areas, where Mr. Leng Mov has the right to provide the electricity distribution and supply services at Phsar Bat Doeung, Khum Khsem Khsan, Odong District, Kampong Speu Province, Khum Tomnob Thom, Ponhealeu District and Khum Mkak, Ang Snuol District, Kandal Province .</p>
<p>២- តំបន់អនុញ្ញាតឱ្យចែកចាយអគ្គិសនី កំណត់ដោយផែនទីកំណត់ព្រំប្រទល់ ០១១៤D -Map-Leng Mov- Revision4-2009 ដែលភ្ជាប់មកជាមួយ ។</p>	<p>2. The authorized distribution Areas is terminated by the boundary map 099LD -Map-Leng Mov- Revision4-2009 attached.</p>
<p>៣- ក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ប្រសិនបើលោក ឡេង ម៉ូវ មានបំណងស្នើសុំពង្រីក ឬបន្ថែមតំបន់ចែកចាយចែមទៀត ពេលនោះ លោក ឡេង ម៉ូវ ត្រូវរៀបចំឯកសារចាំបាច់នានាដាក់ស្នើសុំមក អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា តាមការកំណត់របស់អាជ្ញាធរ ។ ក្រោយពេលដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាចេញសេចក្តីសម្រេចអនុញ្ញាតឱ្យពង្រីក ឬបន្ថែមតំបន់ចែកចាយណាមួយ ឧបសម្ព័ន្ធទី១នេះ ត្រូវធ្វើការកែសម្រួលដោយ ភ្ជាប់ជាមួយសេចក្តីសម្រេចឱ្យពង្រីកបន្ថែមតំបន់ចែកចាយនោះ ។</p>	<p>3. Under this license, if Mr. Leng Mov intends to request the extension or the additional distribution areas then Mr. Leng Mov shall prepare all necessary documents and submit to EAC in accordance with the EAC's determination. After EAC authorized to extend or to add distribution area, this schedule 1 shall be revised and attached with that authorization.</p>

តំបន់ចែកចាយអគ្គិសនីរបស់លោក ឡេង ម៉ូច

099LD-map-Leng Mov-Revision-4-2009

Session no. 164 on Aug 05, 2009

ទីប្រជុំជនឃុំរាជធានីជ័យ តំបន់ក្នុងឃុំក្រុមក្រសួង ស្រុកខ្ពង់ខ្ពស់ ខេត្តកំពង់ស្ពឺ និងឃុំទំនប់ធំ ស្រុកពញាឮ និងឃុំម្កាក់ ស្រុកអង្គស្នួល ខេត្តកណ្តាល





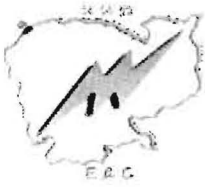
អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា
ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ELECTRICITY LAW OF THE KINGDOM OF CAMBODIA

សេចក្តីសម្រេចកែសម្រួលលើកទី៣
លើឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណរួមលេខ ០៩៩ ងអ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៤
សម្រាប់លោក ល្ខេង ម៉ុង ធ្វើសេវាកម្មអគ្គិសនីនៅទីប្រជុំជនឃុំវារធាត់ដីង
ឃុំក្របែបក្រវាង ស្រុកឧត្តុង្គ ខេត្តកំពង់ស្ពឺ និងឃុំទំនប់ដំ ស្រុកពញាឮ ខេត្តកណ្តាល
សម្រាប់បន្តអាណត្តិអាជ្ញាប័ណ្ណ និងផ្លាស់ប្តូរម៉ាស៊ីនភ្លើង

DECISION ON THIRD REVISION
TO THE CONSOLIDATED LICENSE N° 099 LD DATED SEPTEMBER 15, 2004
FOR MR. LENG MOV FOR PROVIDING ELECTRIC POWER SERVICES AT
PHSAR BAT DOEUNG TOWN, KHUM KHSEM KHSAN, ODONG DISTRICT,
KAMPONG SPEU PROVINCE AND KHUM TOMNOB THOM, PONHEALEU
DISTRICT, KANDAL PROVINCE
FOR RENEWING TERM OF LICENSE AND CHANGING GENERATOR

ថ្ងៃទី០៧ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៨
October 7, 2008



អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា
ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA
លេខ : ១៦៣ ស្រ - ០៨ អអក

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
KINGDOM OF CAMBODIA
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
NATION RELIGION KING



សេចក្តីសម្រេចកែសម្រួលលើកទី៣

លើឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណរួមលេខ ០៩៩ ឯអ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៤

សម្រាប់លោក ឡេង ម៉ូវ

DECISION ON THE THIRD REVISION

**TO THE CONSOLIDATED LICENSE DOCUMENT N° 099 LD DATED SEPTEMBER 15, 2004
FOR MR. LENG MOV**

អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា


ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

- អនុវត្តតាមមាត្រា ៧ និង ៣៥ របស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០២០១/០៣ ចុះថ្ងៃទី០២ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០១ ។
- In exercise of the powers conferred by Article 7 and 35 of the Electricity Law promulgated by the Royal Decree NS/RKM/0201/03, dated 02/02/2001.
- យោងឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ០៩៩ឯអដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាបានចេញឱ្យលោក ឡេង ម៉ូវ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៤
- In accordance with License Documents N° 099 LD issued by Electricity Authority of Cambodia on September 15, 2004 to Mr. LENG MOV
- យោងពាក្យស្នើសុំបន្តអាណត្តិអាជ្ញាប័ណ្ណ និងផ្លាស់ប្តូរម៉ាស៊ីនភ្លើងរបស់លោក ឡេង ម៉ូវ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៨
- In accordance with the application for renewing term of license and changing generator of Mr. LENG MOV dated May 20, 2008.
- យោងតាមការពិគ្រោះយោបល់ជាមួយអ្នកពាក់ព័ន្ធ និងសាធារណជន ដែលបានធ្វើចាប់ពីថ្ងៃទី១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៨ ដល់ថ្ងៃទី៣០ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៨
- In accordance with the consultation with concerned parties and public, made from July 15, 2008 to August 30, 2008 .
- យោងតាមការអនុម័តរបស់សម័យប្រជុំ **អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា** លើកទី១៤០ ចុះថ្ងៃទី០៧ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៨
- In accordance with the decision of Electricity Authority of Cambodia's Session N°140, dated October 7, 2008.



សម្រេច
DECIDES

<p>ប្រការ១</p> <p>ដោយលោក ឡេង ម៉ូវ បានធ្វើការកែលម្អធាតុចូលធ្វើសេវាកម្មអគ្គិសនីរបស់ខ្លួនបានស្ទើរទាំងស្រុង ហើយមួយភាគធំស្របតាមលក្ខខណ្ឌទូទៅនៃស្តង់ដារបច្ចេកទេសអគ្គិសនីក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាសម្រេចកែសម្រួលអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ០៩៩ អ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៤ ដែលបានផ្តល់ជូនលោក ឡេង ម៉ូវ ដើម្បីឱ្យលោកបន្តធ្វើសេវាកម្មផលិត និងចែកចាយអគ្គិសនីនៅទីប្រជុំជនផ្សារពាក់ដឹង ឃុំក្រូមក្រាន ស្រុកឧត្តុង្គ ខេត្តកំពង់ស្ពឺ និងស្រុកពញាឮ ខេត្តកណ្តាល ដូចខាងក្រោម ៖</p> <ol style="list-style-type: none"> ១- បន្តអាណត្តិអាជ្ញាប័ណ្ណចំនួន ៦(ប្រាំមួយ) ឆ្នាំ បន្តទៀត ។ ២- ផ្តល់សិទ្ធិអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណផ្លាស់ប្តូរម៉ាស៊ីនភ្លើង១គ្រឿងពីអានុភាព ៣៧.៥ គីឡូវ៉ាអ៊ែ ទៅ ២១២ គីឡូវ៉ាអ៊ែ 	<p>Article 1</p> <p>As Mr. LENG MOV has improved mostly of his distribution line to meet General Requirements of Electric Power Technical Standard of the Kingdom of Cambodia, EAC decides to revise license N°099 LD dated September 15, 2004 granted to MR. LENG MOV for providing electric power generation and distribution services at Phsar Bat Doeung Town, Khum Khsem Khsan, Odong District, Kampong Speu Province and Ponhea Leu District, Kandal Province as follow :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1- Renewing term of his license for 6 (Six) years. 2- To provide the right to the licensee to change a generator installed capacity from 37.5 kVA to 212 kVA.
<p>ប្រការ២</p> <p>អាណត្តិថ្មីរបស់អាជ្ញាប័ណ្ណនេះមានរយៈពេល០៦ (ប្រាំមួយ) ឆ្នាំ គិតចាប់ពីថ្ងៃទី១៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨ និងអាចស្នើសុំបន្តទៀត ឬស្នើសុំកែសម្រួលលើកលែងតែ ត្រូវដកហូតដោយអនុលោមតាមលក្ខខណ្ឌនៃអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ។</p>	<p>Article 2</p> <p>The new term of the license shall be 06 (two) years from September 15, 2008 and can be renewed for further periods unless revoked earlier in accordance with the conditions of license.</p>
<p>ប្រការ៣</p> <p>ឧបសម្ព័ន្ធទី២ចាស់របស់ឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៩៩ អ អ និងត្រូវបានជំនួសដោយឧបសម្ព័ន្ធទី២ថ្មី ដែលមានភ្ជាប់មកជាមួយ ។</p>	<p>Article 3</p> <p>The existing schedule 2 of the license document N° 099 LD is replaced by the new revised schedule 1 2 attached herewith.</p>
<p>ប្រការ៤</p> <p>សេចក្តីសម្រេចនេះ ត្រូវរក្សាជាផ្នែកមួយនៃអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៩៩ អ ។</p>	<p>Article 4</p> <p>This decision shall form the part of license N° 099 LD.</p>
<p>ប្រការ៥</p> <p>ខ្លឹមសារ និងលក្ខខណ្ឌនៃទៀតនៃឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ០៩៩ អ អ និងខ្លឹមសារដែលបានកែសម្រួលរួចហើយ ត្រូវស្ថិតនៅជាធរមានដែល ។</p>	<p>Article 5</p> <p>The other contents and conditions of the license document N° 099 LD with its revisions shall remain in force.</p>
<p>ប្រការ៦</p> <p>សេចក្តីសម្រេចនេះ ត្រូវចូលជាធរមានចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាទៅ។</p>	<p>Article 6</p> <p>The decision shall come into force from the date of signing.</p>
<p>ប្រការ៧</p> <p>អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវផ្ញើសេចក្តីសម្រេចនេះ ទៅតម្កល់ទុកបន្ថែមនៅតាមទីកន្លែងដែលឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ០៩៩ អ អ ដែលបានតម្កល់ទុកពីមុនដើម្បីឱ្យឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ០៩៩ អ អ ដែលតម្កល់ទុកមានការកែសម្រួលជាថ្មីស្របតាមសេចក្តីសម្រេចនេះ ។</p>	<p>Article 7</p> <p>The licensee shall send this decision to deposit additionally at the places, where the license document N°099 LD has been deposited in order that the deposited license document N° 099 LD is in conformity with this decision.</p>

ភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី០៧ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៨
 Phnom Penh, October 7, 2008
ប្រធានអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា
 CHAIRMAN OF EAC

 បណ្ឌិត ឃី ឃី



ឧបសម្ព័ន្ធទី២

ធ្វើការកែសម្រួលជាថ្មី ក្នុងសម័យប្រជុំរបស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា

លើកទី១៤០ ចុះថ្ងៃទី០៧ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៨

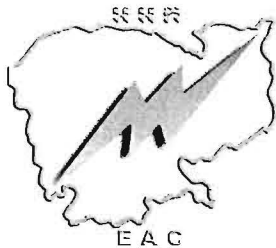
បញ្ជីឈ្មោះធនធានកម្មដែលមានស្រាប់

SCHEDULE 2

AS AMMENDED IN SESSION OF EAC N°140 DATED OCTOBER 7, 2008

EXISTING GENERATING FACILITIES

<p>បញ្ជីឈ្មោះធនធានកម្មរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ</p> <p>ក- រោងម៉ាស៊ីន</p> <p>១- រោងម៉ាស៊ីនរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណស្ថិតនៅភូមិបាតដឹង ឃុំក្រុមក្រាន ស្រុក ឧត្តុង្គ ខេត្តកំពង់ស្ពឺ ។</p> <p>ខ- លក្ខណៈទូទៅនៃម៉ាស៊ីន</p> <p>១- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ មានម៉ាស៊ីនភ្លើងចំនួន ០៣ គ្រឿង ដែលមានអានុភាព តម្លើងសរុប 374.5 kVA គឺ:</p> <ul style="list-style-type: none"> -ម៉ាស៊ីនទី១: អានុភាពតម្លើង 62.5 kVA -ម៉ាស៊ីនទី២: អានុភាពតម្លើង 100 kVA -ម៉ាស៊ីនទី៣: អានុភាពតម្លើង 212 kVA <p>២- ម៉ាស៊ីនភ្លើងខាងលើ ប្រើប្រាស់ប្រេងដ្យែល ។</p> <p>គ- ការស្នើសុំផ្លាស់ប្តូរ ឬបន្ថែមបញ្ជីឈ្មោះធនធានកម្ម</p> <p>១- ក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ប្រសិនបើអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ មាន បំណងស្នើសុំផ្លាស់ប្តូរ ឬបន្ថែមមធ្យោបាយផលិតកម្ម ពេលនោះអ្នកកាន់ អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវរៀបចំឯកសារចាំបាច់នានា ដាក់ស្នើសុំមកអាជ្ញាធរ អគ្គិសនីកម្ពុជា តាមការកំណត់របស់អាជ្ញាធរ ។ ក្រោយពេលដែល អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាចេញសេចក្តីសម្រេចអនុញ្ញាតឱ្យផ្លាស់ប្តូរ ឬបន្ថែម មធ្យោបាយផលិតកម្មឧបសម្ព័ន្ធទី២នេះ ត្រូវធ្វើការកែសម្រួល ដោយភ្ជាប់ ជាមួយសេចក្តីសម្រេចឱ្យផ្លាស់ប្តូរ ឬបន្ថែមមធ្យោបាយផលិតកម្មនោះ ។</p>	<p>Licensee's Generation Facilities</p> <p>A. Generator House</p> <p>1. The generator house is located at Phum Bat Doeung, Khum Khsem Khsan, Odong District, Kampong Speu Province.</p> <p>B. General Specifications of the Generators</p> <p>1. The licensee has 03 units of generator with the total installed capacity of 374.5 kVA:</p> <ul style="list-style-type: none"> -1st Generator, installed capacity 62.5 kVA -2nd Generator, installed capacity 100 kVA -3rd Generator, installed capacity 212 kVA <p>2. The normal fuel for the generators is Diesel Oil (DO).</p> <p>C. Request of changing or adding generating facility</p> <p>1. Under this license, if the licensee intends to request the changing or the additional generation facility then the licensee shall prepare all necessary documents and submit to EAC in accordance with the EAC's determination. After EAC authorized to change or to add generation facility, this schedule 2 shall be revised and attached with that authorization.</p>
--	--



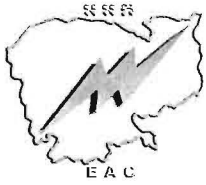
អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា
ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ELECTRICITY LAW OF THE KINGDOM OF CAMBODIA

សេចក្តីសម្រេចកែសម្រួលលើកទី២
លើឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណរួម លេខ ០៩៩ ឯក
សម្រាប់លោក ឡេង ម៉ូវ ធ្វើសេវាកម្មអគ្គិសនី
នៅទីក្រុងដូងឃ្មុំស្រុកបឹងកក់ខ្ពស់ ឃុំក្រែមក្រវាត់ ក្រុងឧត្តុង្គ ខេត្តកំពង់ស្ពឺ និង
ឃុំទំនប់ដំ ក្រុងពញាឮ ខេត្តកណ្តាល
សម្រាប់ពង្រីកតំបន់ចែកចាយ

DECISION ON THE SECOND REVISION
OF THE CONSOLIDATED LICENSE DOCUMENT No. 099 LD
FOR MR. LENG MOV FOR PROVIDING ELECTRICITY SERVICES
AT PHSAR BAT DOEUNG TOWN, KHUM KHSEM KHSAN, ODONG DISTRICT,
KAMPONG SPEU PROVINCE AND KHUM TOMNOB THOM,
PONHEALEU DISTRICT, KANDAL PROVINCE
FOR EXTENDING DISTRIBUTION AREA

ថ្ងៃទី១៧ ខែមករា ឆ្នាំ២០០៨
January 17, 2008



អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា

ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

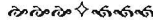
លេខ : ០២១ ៧៧ - ០៨-អអក

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

KINGDOM OF CAMBODIA

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

NATION RELIGION KING



សេចក្តីសម្រេចកែសម្រួលលើកទី២

លើឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណរួមលេខ ០៩៩ ងអ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៤

ជាមួយសេចក្តីសម្រេចកែសម្រួលលើកទី១ លេខ០៦៧ សរ.០៦.អអក

ចុះថ្ងៃទី០៦ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៦

សម្រាប់លោក ឡេង ម៉ូវ

DECISION ON THE SECOND REVISION

TO THE LICENSE DOCUMENT N° 099 LD DATED SEPTEMBER 15, 2004

WITH THE FIRST REVISION N° 067-06-EAC DATED JULY 06, 2006

FOR MR. LENG MOV

អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា

ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

- អនុវត្តតាមមាត្រា ៧ និង៣៥ របស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០២០១/០៣ ចុះថ្ងៃទី០២ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០១
- In exercise of the powers conferred by Article 7 and 35 of the Electricity Law promulgated by the Royal Decree No. NS/RKM/0201/03 dated 2 February 2001.
- យោងឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណរួមលេខ ០៩៩ ងអ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៤
- Refer to the Consolidated License Document of Mr. Leng Mov No.099 LD dated September 15, 2004.
- លិខិតស្នើសុំពង្រីកតំបន់ចែកចាយអគ្គិសនីរបស់លោក ឡេង ម៉ូវ ចុះថ្ងៃទី២១ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៧
- In accordance with the application for extending distribution area of Mr. Leng Mov, dated August 21, 2007.
- យោងតាមការពិគ្រោះយោបល់ជាមួយអ្នកពាក់ព័ន្ធ និងសាធារណជន ដែលបានធ្វើចាប់ពីថ្ងៃទី២៤ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៧ ដល់ថ្ងៃទី១៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៧
- In accordance with the consultation with concerned parties and public, made from October 24, 2007 to December 15, 2007.
- យោងតាមការអនុម័តរបស់សម័យប្រជុំអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា លើកទី១២០ នៅថ្ងៃទី១៧ ខែមករា ឆ្នាំ២០០៨
- In accordance with the decision of Electricity Authority of Cambodia's Session N° 120 dated January 17, 2008.

សេចក្តីសម្រេច
DECIDES

ប្រការ ១

កែសម្រួលអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៩៩ អ ដែលបានផ្តល់ឱ្យលោក ឡេង ម៉ូវ ធ្វើសេវាកម្មផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីនៅទីប្រជុំជនឃុំជនឃ្លាចត់ដឹង ឃុំក្រុមក្សាន្ត ស្រុកខត្តង កំពង់ស្ពឺ និងឃុំទំនប់ធំ ស្រុកពញាឮ ខេត្តកណ្តាល លើតំបន់ដែលមានស្រាប់ ដើម្បីអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើសេវាកម្មផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីឱ្យអ្នកប្រើប្រាស់ ដូចមានបង្ហាញក្នុងផែនទីភ្ជាប់ក្នុង ឧបសម្ព័ន្ធទី១ ។

Article 1

To revise License N° 099 L granted to Mr. **Leng Mov** to supply electric power in Phsar Bat docung Town, Khum Khsem Khsan, Odong District, Kampong Speu Province and Khum Tomnob Thom, Ponhealeu district, Kandal Province to the existing licensed area to supply electric power to consumers as show the map in schedule1.

ប្រការ ២

សេចក្តីសម្រេចនេះ និង ឧបសម្ព័ន្ធដែលភ្ជាប់មកជាមួយ ត្រូវក្លាយជាផ្នែកមួយនៃឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៩៩ ឯអ របស់លោក ឡេង ម៉ូវ។

Article 2

This decision and the attached revised Schedule shall be part of the license document N° 099 LD of Mr. **Leng Mov**.

ប្រការ ៣

ឧបសម្ព័ន្ធទី១នៃឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៩៩ ឯអ ត្រូវជំនួសដោយឧបសម្ព័ន្ធទី១ កែសម្រួលថ្មីដែលមានភ្ជាប់មកជាមួយ ។

Article 3

The Schedule 1 of the license document N° 099 LD shall be replaced by new Schedule1 attached here with.

ប្រការ ៤

ខ្លឹមសារ និងលក្ខខណ្ឌដទៃនៃឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៩៩ ឯអ ត្រូវស្ថិតនៅ ជាធរមានដដែល។

Article 4

The other contents and conditions of the license document N° 099 LD with its revisions shall remain in force.

ប្រការ ៥

សេចក្តីសម្រេចនេះ ត្រូវចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាក្រៅ ។

Article 5

The decision shall come into force from the date of signing.

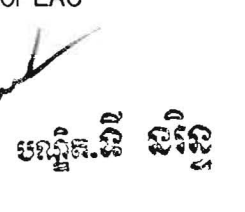

ប្រការ ៦

អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវផ្ញើសេចក្តីសម្រេចនេះ ទៅតម្កល់ទុកបន្ថែមនៅតាមទីកន្លែងដែលឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៩៩ ឯអ បានតម្កល់ទុកពីមុន ដើម្បីឱ្យឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណ លេខ ០៩៩ ឯអ ដែលតម្កល់ទុកមានការកែសម្រួលជាថ្មីស្របតាមសេចក្តីសម្រេចនេះ ។

Article 6

The licensee shall send this decision to deposit additionally at the places, where the license document N° 099 LD has been deposited in order that the deposited license document N° 099 LD is in conformity with this decision.

ភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី១៧ ខែមករា ឆ្នាំ២០០៨
Phnom Penh, January 17, 2008

ប្រធាននៃអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា
CHAIRMAN OF EAC



ឧបសម្ព័ន្ធទី១

តំបន់អនុញ្ញាតឱ្យចែកចាយអគ្គិសនី

**ធ្វើការកែសម្រួលថ្មី ក្នុងសម័យប្រជុំរបស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា
លើកទី១២០ នាថ្ងៃទី១៧ ខែមករា ឆ្នាំ២០០៨**

SCHEDULE 1

AUTHORIZED DISTRIBUTION AREAS

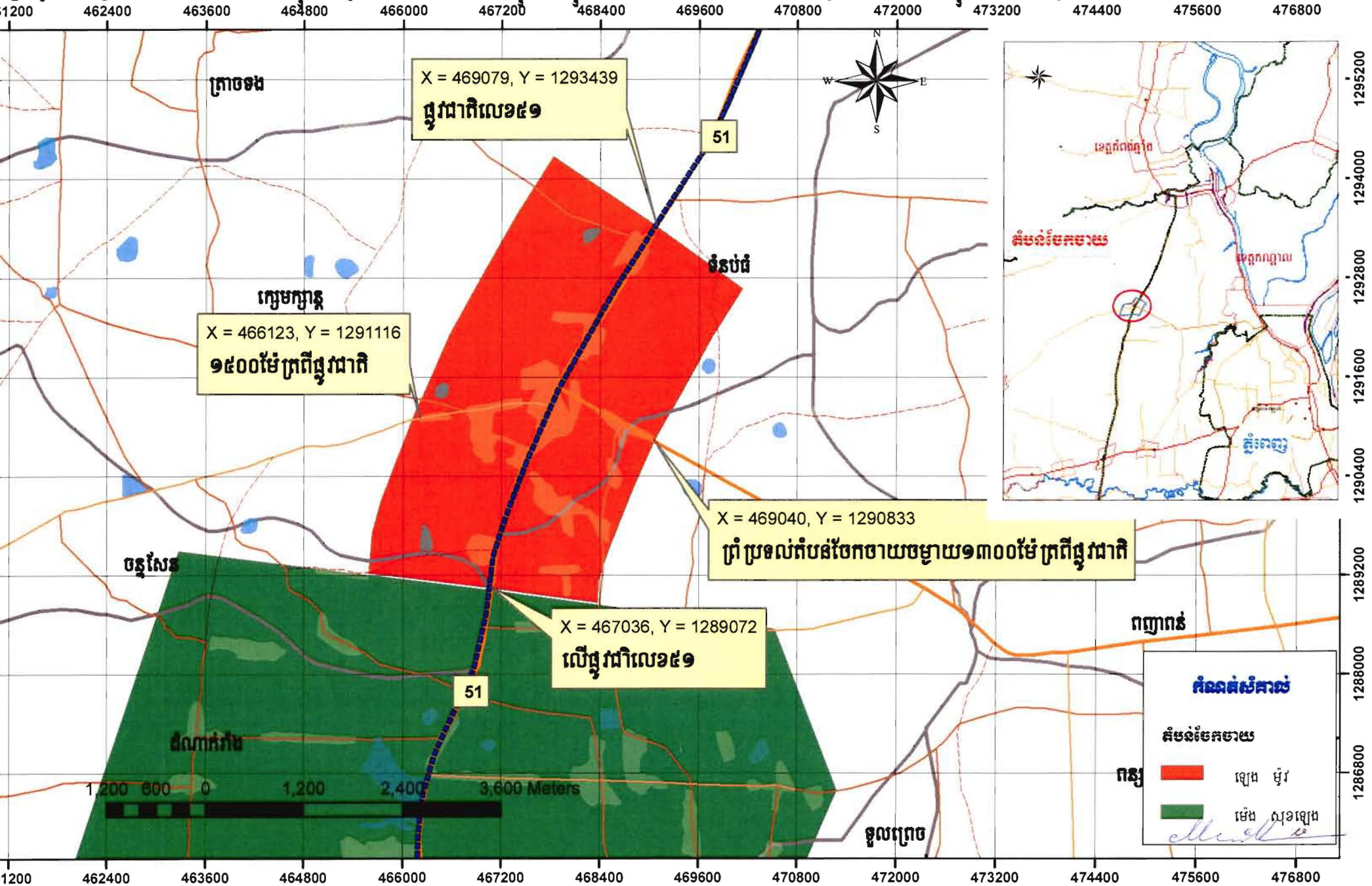
AS AMMENDED IN SESSION OF EAC N° 120 DATED January 17, 2008

<p>១- តំបន់អនុញ្ញាតឱ្យលោក ឡេង ម៉ូវ ធ្វើសេវាកម្មចែកចាយនិងផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនី គឺទីប្រជុំជនផ្សារបាត់ដំបង ឃុំក្រុមក្រាន ស្រុកឧត្តុង ខេត្តកំពង់ស្ពឺ និង ឃុំទំនប់ធំ ស្រុកពញាឮ ខេត្តកណ្តាល ។</p>	<p>1. The authorized distribution Areas, where Mr. Leng Mov has the right to provide the electricity distribution and supply services at Phsar Bat Doeung, Odong District, Kampong Speu Province and Khum Tomnob Thom, Ponhealeu District, Kandal Province .</p>
<p>២- តំបន់អនុញ្ញាតឱ្យចែកចាយអគ្គិសនី កំណត់ដោយផែនទីកំណត់ព្រំប្រទល់ ០១១៤-Map-Leng Mov- Revision2-2008 ដែលភ្ជាប់មកជាមួយ ។</p>	<p>2. The authorized distribution Areas is terminated by the boundary map 099L -Map-Leng Mov- Revision2-2008 attached.</p>
<p>៣- ក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ប្រសិនបើលោក ឡេង ម៉ូវ មានបំណង ស្នើសុំពង្រីក ឬបន្ថែមតំបន់ចែកចាយថែមទៀត ពេលនោះ លោក ឡេង ម៉ូវ ត្រូវរៀបចំឯកសារចាំបាច់នានាដាក់ស្នើសុំមក អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា តាមការកំណត់របស់អាជ្ញាធរ ។ ក្រោយពេលដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនី កម្ពុជាចេញសេចក្តីសម្រេចអនុញ្ញាតឱ្យពង្រីក ឬបន្ថែមតំបន់ចែកចាយ ណាមួយ ឧបសម្ព័ន្ធទី១នេះ ត្រូវធ្វើការកែសម្រួលដោយ ភ្ជាប់ជាមួយ សេចក្តីសម្រេចឱ្យពង្រីកបន្ថែមតំបន់ចែកចាយនោះ ។</p>	<p>3. Under this license, if Mr. Leng Mov intends to request the extension or the additional distribution areas then Mr. Leng Mov shall prepare all necessary documents and submit to EAC in accordance with the EAC's determination. After EAC authorized to extend or to add distribution area, this schedule 1 shall be revised and attached with that authorization.</p>

តំបន់ចែកចាយ អគ្គិសនីរបស់លោក ឡេង រ៉ូត

099LD - map - Leng Mov - Revision 2 - 2008

ប្រជុំជនឃុំបាត់ដំបង តំបន់ភ្នំឃុំក្រូចក្រវាត់ ស្រុកខ្ពង់ខ្ពស់ ខេត្តកំពង់ស្ពឺ និងឃុំទំនប់ដំបង ស្រុកពញាឮ ខេត្តកណ្តាល





អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា
ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ELECTRICITY LAW OF THE KINGDOM OF CAMBODIA

សេចក្តីសម្រេចកែសម្រួលអាជ្ញាប័ណ្ណលើកទី១
លើឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណរមលេខ ០៩៩ ឯក ចុះថ្ងៃទី១៥
ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៤ សម្រាប់លោក ឡេង ម៉ូវ ធ្វើសេវាកម្ម
អគ្គិសនីនៅទីប្រជុំជនឃុំរាតត្នី ក្រុងឧត្តុង្គ ខេត្តកំពង់ស្ពឺ
និង ក្រុងពពួក ខេត្តកណ្តាល
សម្រាប់ការប្តូរម៉ាស៊ីនភ្លើង

DECISION ON THE FIRST REVISION
TO THE CONSOLIDATED LICENSE N° 099 LD DATED SEPTEMBER 15, 2004
FOR MR. LENG MOV FOR PROVIDING ELECTRICITY SERVICES AT PH SAR
BAT DOEUNG TOWN, UDONG DISTRICT, KAMPONG SPEU PROVINCE AND
PONHEA LEU DISTRICT, KANDAL PROVINCE
FOR CHANGING GENERATOR.

ថ្ងៃទី០៦ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៦

July 06, 2006



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

KINGDOM OF CAMBODIA

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

NATION RELIGION KING

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា

ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

លេខ : ០៦៧ លក/ ០៦ អអក

សេចក្តីសម្រេចកែសម្រួលអាជ្ញាប័ណ្ណលើកទី១

លើឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៩៩ ងរ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៤

សម្រាប់លោក ឡេង ម៉ូវ សម្រាប់ការប្តូរម៉ាស៊ីនភ្លើង

DECISION ON THE FIRST LICENSE REVISION TO THE CONSOLIDATED LICENSE DOCUMENT N° 099 LD DATED SEPTEMBER 15, 2004 FOR MR. LENG MOV FOR CHANGING GENERATOR.

អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា


ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA


- អនុវត្តតាមមាត្រា ៧ និង ២៩ របស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ ៨៧រកម/០២០១/០៣ ចុះថ្ងៃទី០២ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០១ ។
- In exercise of the powers conferred by Article 7 and 30 of the Electricity Law promulgated by the Royal Decree NS/RKM/0201/03, dated 02/02/2001.
- យោងឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ០៩៩ងរដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាបានចេញឱ្យលោក ឡេង ម៉ូវ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៤
- In accordance with License Documents N° 099 LD issued by Electricity Authority of Cambodia on September 15, 2004 to Mr. LENG MOV
- យោងពាក្យស្នើសុំផ្លាស់ប្តូរម៉ាស៊ីនភ្លើងរបស់លោក ឡេង ម៉ូវ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែមីនា ឆ្នាំ២០០៦
- In accordance with the application for Changing generator of Mr. Leng Moy dated March 20, 2006 .
- យោងសេចក្តីសម្រេចរបស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា អំពីការស្នើសុំផ្លាស់ប្តូរ ឬបន្ថែមមធ្យោបាយផលិតកម្មរបស់សេវាករអគ្គិសនីតូចៗ លេខ ០៦២លទ-០៣ ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៣
- In accordance with Decision of the Electricity Authority of Cambodia on the application for changing or adding of generating facility of small electric power service provinders No.062 dated September 30, 2003
- យោងតាមការអនុម័តរបស់សម័យប្រជុំអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា លើកទី៧៤ ចុះថ្ងៃទី០៦ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៦
- In accordance with the decision of Electricity Authority of Cambodia's Session N°74, dated July 06, 2006.

សម្រេច
DECIDES

<p>ប្រការ១</p> <p>កែសម្រួលឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៩៩ ងអ ដែលបានចេញឱ្យ លោក ឡេង ម៉ូវ នៅថ្ងៃទី១៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៤ (បន្ទាប់ពីនេះទៅហៅថា "អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ") ដើម្បីផ្តល់សិទ្ធិឱ្យអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណផ្លាស់ប្តូរម៉ាស៊ីនភ្លើង ១គ្រឿង ពីអានុភាព ២៤គីឡូវ៉ុលអំពែ ទៅ១០០គីឡូវ៉ុលអំពែ ដើម្បីធានាការ ផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីឱ្យអ្នកប្រើប្រាស់នៅទីប្រជុំជនស្រះបាត់ដំបង ឃុំក្រោមក្រសួង ស្រុក ឧត្តុង្គ ខេត្តកំពង់ស្ពឺ និងស្រុកពញាឮ ខេត្តកណ្តាល ។</p>	<p>Article 1</p> <p>The license document No. 099 LD which issued to Mr. LENG MOV (hereinafter referred to as "Licensee") on September 15, 2004, is hereby revised to provide the right to the licensee to changing generator from 24KVA to 100kVA for ensuring electric power supply to consumers at Phsar Bat Doeung Town Udong District, Kompong Speu Province and ponhea Leu District, Kandal Province.</p>
<p>ប្រការ២</p> <p>ឧបសម្ព័ន្ធទី២ចាស់របស់ឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៩៩ងអ និងត្រូវបាន ជំនួសដោយឧបសម្ព័ន្ធទី២ថ្មី ដែលមានភ្ជាប់មកជាមួយនេះ ។</p>	<p>Article 2</p> <p>The existing schedule 2 of the license document No. 099 LD is replaced by the new revised schedule 2 attached herewith.</p>
<p>ប្រការ៣</p> <p>សេចក្តីសម្រេចនេះ ត្រូវក្លាយជាផ្នែកមួយនៃអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៩៩ ងអ ។</p>	<p>Article 3</p> <p>This decision shall form the part of license N° 099 LD.</p>
<p>ប្រការ៤</p> <p>ខ្លឹមសារ និងលក្ខខណ្ឌនៃទៀតនៃឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៩៩ងអ និង ខ្លឹមសារដែលបានកែសម្រួលរួចហើយ ត្រូវស្ថិតនៅជាធរមានដែល។</p>	<p>Article 4</p> <p>The other contents and conditions of the license document N° 099 LD with its revisions shall remain in force.</p>
<p>ប្រការ៥</p> <p>សេចក្តីសម្រេចនេះ ត្រូវចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។</p>	<p>Article 5</p> <p>The decision shall come into force from the date of signing.</p>
<p>ប្រការ៦</p> <p>អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវផ្ញើសេចក្តីសម្រេចនេះ ទៅកំលាំងកម្រិតនៅតាម ទីកន្លែងដែលឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៩៩ងអ ដែលបានកំលាំងកម្រិតដើម្បី ឱ្យឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៩៩ងអ ដែលកំលាំងកម្រិតមានការកែសម្រួលជាថ្មី ស្របតាមសេចក្តីសម្រេចនេះ។</p>	<p>Article 6</p> <p>The licensee shall send this decision to deposit additionally at the places, where the license document N° 099 LD has been deposited in order that the deposited license document N° 099LD is in conformity with this decision.</p>

ភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី០៦ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៦
Phnom Penh, July 06, 2006

ប្រធានអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា 
CHAIRMAN OF EAC



ចក្ខុវិស័យ និរិទ្ធិ

ឧបសម្ព័ន្ធទី២

ធ្វើការកែសម្រួលថ្មី ក្នុងសម័យប្រជុំអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា

លើកទី៧៤ ចុះថ្ងៃទី០៦ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៦

បញ្ជីឈ្មោះធនធានកម្មដែលមានស្រាប់

SCHEDULE 2

AS AMMENDED IN SESSION OF EAC N° 74 DATED July 06,2006

EXISTING GENERATING FACILITIES

<p>ក. បញ្ជីឈ្មោះធនធានកម្មរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ</p> <p>អាចម៉ាស៊ីន</p> <p>១- ទីតាំងម៉ាស៊ីនភ្លើងរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ស្ថិតក្នុងភូមិបាត់ដឹង ឃុំ ក្រុមស្រុក ស្រុក ឧត្តុង ខេត្តកំពង់ស្ពឺ ។</p> <p>លក្ខណៈទូទៅនៃម៉ាស៊ីន</p> <p>២- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ មានម៉ាស៊ីនភ្លើងចំនួន ០៣ គ្រឿង ដែលមានអានុភាព តំឡើងសរុប 200 kVA គឺ:</p> <ul style="list-style-type: none"> -ម៉ាស៊ីនលេខ១ អានុភាព 62,5 kVA -ម៉ាស៊ីនលេខ២ អានុភាព 37,5 kVA -ម៉ាស៊ីនលេខ៣ អានុភាព 100 kVA <p>៣- ម៉ាស៊ីនភ្លើងខាងលើ ប្រើប្រាស់ប្រេងឌឺហ្វឺល ។</p> <p>ខ. លក្ខខណ្ឌក្នុងការផ្លាស់ប្តូរឬបន្ថែមបញ្ជីឈ្មោះធនធានកម្ម</p> <p>១- ក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ប្រសិនបើអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ មានបំណង ស្នើសុំផ្លាស់ប្តូរ ឬបន្ថែមមធ្យោបាយផលិតកម្ម ពេលនោះអ្នកកាន់ អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវរៀបចំឯកសារចាំបាច់នានា ដាក់ស្នើសុំមកអាជ្ញាធរ អគ្គិសនីកម្ពុជាតាមការកំណត់របស់អាជ្ញាធរ ។ ក្រោយពេលដែល អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ចេញសេចក្តីសម្រេចអនុញ្ញាតឱ្យផ្លាស់ប្តូរ ឬបន្ថែម មធ្យោបាយផលិតកម្ម ឧបសម្ព័ន្ធទី២នេះ ត្រូវធ្វើការកែសម្រួល ដោយ ភ្ជាប់ជាមួយសេចក្តីសម្រេចឱ្យផ្លាស់ប្តូរ ឬបន្ថែមមធ្យោបាយផលិតកម្មនោះ។</p>	<p>A. Licensee's Generation Facilities</p> <p>Licensee's Generator House</p> <p>1. The licensee's generator located at Phum But Doeun, Khum Ksem Ksan, Udong District, Kampong Speu Province.</p> <p>General Specifications of the Generators</p> <p>2. The licensee has 03 units of generators with the total installed capacity of 200 kVA:</p> <ul style="list-style-type: none"> -1st Generator : installed capacity 62,5 kVA -2nd Generator : installed capacity 37,5 kVA -3rd Generator : installed capacity 100 kVA <p>1. The normal fuel for the generators is Diesel Oil (DO).</p> <p>B. Condition of changing or adding Generation Facilities</p> <p>2. Under this license, if the licensee intends to request the charging or the additional generation facility then the licensee shall prepare all necessary documents and submit to EAC in accordance with the EAC's determination. After EAC authorized to change or to add generation facility, this schedule 2 shall be revised and attached with that authorization.</p>
---	--

Handwritten signature/initials